UKRAINIAN NEWS
The only Ukrainian Weekly
West of Winnipeg
10967 - 97 Street
Edmonton, Alberta, Canada
Phone: 422-5708
RETURN REQUESTED
Річна передплата
в Канаді — $4.00
Окреме число: 10 центів

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ

1867 UKRAINIAN NEWS 1967

7
ГРУДНЯ 1967
Число
No. 49
тижневик "УВісті" виходить щочетверга в Едмонтоні
Рік XXXIX Vol. XXXIX
DECEMBER 7, 1967.

Помер кардинал Френсіс Спелмен

В Ню Йорку помер у суботу кардинал Френсіс Спелмен, нюйоркський архиепископ. Він прожив 78 років. Тіло похоронено в крипті під головним вівтарем катедри св. Петрика.

На похорон з'їхалися церковні достойники з багатьох країн. Папа Павло VI вислав кондоленційні телеграми до брата Мартина Спелмена в Бостоні і до нюйоркського архиепископа-помічника Джона Мекгваера, якого іменовано тимчасовим адміністратором архидієцезії, найбільшої в світі з двома мільйонами членів.

Папа Пій XII іменував тодішнього бостонського єпископа Спелмена архиепископом в 1939, а кардиналом в 1946 р.

Президент Джансон сказав у кондоленційній телеграмі, що "це буде перше Різдво від багатьох років, коли тисячі наших синів на фронті не зазнають духовної потіхи від його присутности".

Як військовий вікарій кардинал через 16 років, рік за роком відвідував американських вояків на боєвищах в Корей і В'єтнамі, або в базах від Гренляндії до Південного бігуна.

ПАПА ПАВЛО VI підписує заклик до Африки. Справа стоїть кардинал Петро Агаджанян. Папа закликає покінчити з насильствами і кровопролиттям, безпорядками й расовою дискримінацією.

ГОТЕЛІ ДЛЯ МОЛОДИХ В'ЯЗНІВ?

Судові кола в Алберті піднесли закид, що в провінції замало приміщень для молодих проступників. Це може примусити провінційну владу приміщувати молодиків з фарм і містечок в готелевих кімнатах, можливо під поліційною вартою, на кошт платників податку.

В Алберті є три поправчі центри для молодих проступників — в Едмонтоні, Калгарах і Бовдені.

Замало приміщень, чи забагато злочинців?

СЕРЦЕ МЕРТВОЇ ЖІНКИ ПЕРЕЩЕПИЛИ ВМИРАЮЧОМУ

Хірурги в Кейп Тавн (Південний Африці) усунули серце з мертвої 24-літньої жінки, яка померла в автомобільнім випадку, і перещепили вмираючому чоловікові, якого серце було ушкоджене.

Це перше в світі вдале перещеплення людського серця.

Здорове серце добули з мертвої жінки зараз після її смерти і перещепили 55-літньому жидівському бизнесменові Луїсові Вашканському. Операція тривала п'ять годин. Пацієнт свідомий і в задовільнім стані, тиснення крови в нього нормальне. Однак це не значить, що його організм не відкине серце пізніше.

ГРЕЦІЯ І ТУРЕЧЧИНА ЗАМИРИЛИСЯ

Ще раз напружений і стурбований світ відітхнув спокійніше, коли змаліла небезпека війни між Грецією і Туреччиною за Кипр. Однак на Кипрі криза не покінчена.

Події кількох минулих тижнів переконали, що нема мови про прилучення Кипру до Греції, як також про поділ Кипру на грецьку і турецьку частини. Поділ є непрактичний.

Опинившись перед небезпекою війни з сильнішою Туреччиною, Греція відступила. Дипломатична інтервенція Злучених Держав і генерального секретаря Об'єднаних Націй у Тана довели кінець-кінців до згоди на пропозицію У Тана.

Згідно з пропозицією, Греція виведе з Кипру своє військо, якого силу подають на 8,000 до 12,000. На Кипрі залишиться 950 грецького і 650 турецького війська — число, яке дозволено в договорі з 1961 р. Обидві держави згодилися також на поширення повноважень Об'єднаних Націй, щоб "запевнити безпеку для кипрських турків і запобігати новим небезпекам для миру на острові і в сфері поза островом".

Справа внутрішньої безпеки на Кипрі була і ще є предметом переговорів з кипрським автономним урядом архиепископа і президента Макаріоса. Макаріос робить найбільші труднощі. Він спротивився, щоб розпустити 10,000-ну національну гвардію кипрських греків, крім 2,000, та щоб поширити миротворчу силу Об'єднаних Націй, яка тепер начисляє коло 4,500 війська, в тому 900 канадців.

Заворушення в Чехословаччині

Чехословаччина неспокійно і залишення посади або навіть усунення президента Новотного, провідника сталінської партії, є неминуче — кажуть вістки з Праги.

На вулицях Братислави, словацької столиці, і в Кошицях прийшло до поважних сутичок між студентами і поліцією.

Це перший раз, відколи комуністи захопили владу в Празі, комуністична молодь — яку комуністичний бос Новотни давніше назвав "золотою резервою партії" — вийшла на вулиці, щоб виявити своє невдоволення.

Несподіваний протест зійшовся з донесеннями, що в чехословацькій комуністичній партії є заходи, щоб усунути Новотного, останню сталінську фігуру в східній Европі.

Звідомлення з Праги до югославської комуністичної газети "Борба" кажуть, що "ліберальні" кола в чехословацькій комуністичній партії домагаються широких реформ, включно з ліквідацією сталінських впливів у проводі партії. Кореспондент до "Борби" пише, що чехословацька партія є на роздоріжжі. Сили, що хочуть вдержати партію в гострій диктатурі, є в меншості, однак ніхто в Празі не недоцінює впливів меншости. На сесії центрального комітету партії опозиція виступила з домаганням, щоб усунути президента Новотного.

Сіяти, чи не сіяти більше пшениці

Канадським фармерам радять тепер сіяти менше пшениці на другий рік. Однак, менше як рік тому міністер фінансів Мичел Шарп, ідучи за давнішими порадами Альвіна Гемилтона, міністра хліборобства в кабінеті Дифенбейкера, сказав фармерам сіяти так багато пшениці, скільки лише можуть.

Тепер, найновіша порада в ринковому звіті для федерально-провінційної конференції суперечить не лише з порадами політичних провідників сіяти пшениці якнайбільше, але також противорічить передбачуванням, що світові ринки будуть потребувати дуже багато пшениці довгі роки.

Що іншого є казати фармерам на глибокому чорноземі в Алберті, Манітобі й деінде, щоби швидко замінили управу пшениці управою вівса, ячменю, жита, ріпаку, кукурудзи, буряків або тютюну (на сході), а що іншого дати таку пораду фармерам, які працюють на легких землях Саскачевану з тонкою верствою врожайної землі. В першому випадку сівозміни є можливі, хоч получені з труднощами. В Саскачевані фармери в пшеничному поясі мусять одного року сіяти пшеницю, а другого року грунт мусить перепувати.

Обід коштував лібералів $30 міл.

Ліберальний уряд був дуже збентежений у вівторок голосуванням в парляменті, в якому опозиція поконала його голосами 14 проти 11.

Це не був внесок на недовір'я, тому уряд не має обов'язку уступити. Однак уряд дістав поличника, і що більше, втратив 30 мільйонів прибутку цього року.

Два демократи і 12 консерватистів голосували проти урядової резолюції, щоб підвищити поштову оплату за листи першої кляси, місцеві з 4 на 5 центів, і позамісцеві листи з 5 на 6 центів. Резолюція перепала і уряд втратив $30,000,000 прибутку, щоб покрити такий-ж недобір пошти.

Посли пішли на обід і не вернулися на час, коли минула обідова перерва. Опозиція використала нагоду і переголосувала уряд. З міністрів був на залі лише міністер пошти Коте.

Скинено більше бомб на В'єтнам ніж на Европу

Злучені Держави скинули більше бомб на Північний і Південний В'єтнам, ніж скинули на Европу в другій світовій війні.

Не так як у другій світовій війні, коли армада бомбовиків могла знищити ціле місто, у В'єтнамі приходиться бомбувати ці самі місця кілька або кільканадцять разів.

Новіші числа, подані американським міністерством оборони кажуть, що по кінець листопада ц.р. скинено 1,630,500 тонн бомб у В'єтнамі, тоді як у другій світовій війні американці скинули на Европу 1,554,463 тонн.

Це виходить по 100 фунтів вибуховини на кожного мешканця В'єтнаму, більше як 12 тонн на кожну квадратну милю території в обох В'єтнамах, також двічі стільки, що американці скинули в корейській війні, і тричі стільки, що скинули на тихоокеанськім фронті в другій світовій війні.

Уряд підвищив прибутковий податок

Також податок від алькоголю й тютюну

Міністер фінансів Мичел Шарп проголосив 30 листопада підвишку податків, щоб стримувати інфляцію. Він в парляменті сказав, що обмеження видатків уряду і збільшені прибутки з податків мають ціль стримувати підвищування цін, коштів, платень та послабити надто сильні фінансові утруднення на грошових ринках.

Підвищення прибуткового податку могло бути гірше. Міністер підвищив на 5%, а міг підвищити на 10%, як цього сподівалися. Підвишка увійде в силу від 1 січня 1968. Однак вона не відноситься до перших оподаткованих $100. Підвишку платитимуть ті, яких оподатковувана сума є більша як 100 долярів. Найвища межа для нового податку є $600. Значить ті, яких оподатковуваний прибуток є вищий як $600, платитимуть додатковий податок лише від $600, а не більше.

Податок від алькоголю і тютюну підвищений на 10 проц. і він увійшов в силу того самого дня як його проголошено.

Пляшка горілки, 26 унцій, коштує додатково 15 центів. Пляшка вина, канадського чи імпортованого, коштує один цент більше. Пачка з 24 пляшками пива коштує вісім центів більше.

Курці будуть платити додатково два центи більше за малу пачку (20) папіросів і 2½ цента за більшу пачку (25) папіросів. Відповідно подорожчають цигари, а акцизний податок від тютюну до люльки підвищено з 80 на 90 центів на фунті.

В "малому" бюджеті приспішено на два місяці платіж корпорацийного прибуткового податку; уряд дістане таким чином $290,000,000 більше в податковому році 1968-69.

Шарп сказав, що уряд зменшить свої витрати, субсидії і позичкові програми, включно з позичками на будову домів.

Уряд перестане приймати службовиків на державну службу, щоб не збільшувати їх числа.

Бюджетовий недобір в цьому фіскальному році винесе $785,000,000. В червні Шарп заповів був $740,000,000.

В новому році уряд ввложить новий податок на кошти медичного пляну, який почнеться з днем 1 липня 1968, незважаючи на опозицію восьми провінцій.

Додати б до цього, що додатковий прибутковий податок і податок від алькоголю та тютюну, про який говорив міністер Шарп, належаться федеральному урядові. Провінції можуть їх окремо підвищити для себе.

Бюджет Шарпа викликав різну реакцію збоку політиків, бизнесменів і провідників робітництва. Експерти остерігають Шарпа, що його бюджет не зробить роботи. Найліпше, що можна сказати про бюджет, то те, що він не так болючий для платника податку, як сподівалися.

В Алберті не буде нових податків

Провінційний скарбник А. О. Алборг вирішив, що не буде потреби нових податків в Алберті — включно з податком від продажу (сейлс текс). Однак може зайти потреба підвищити деякі теперішні податки.

Алборг певний, що сьогорічний бюджет буде зрівноважений через зменшення витрат. "Студіюємо докладно, в яких ділянках наші податки є нижчі від податків в інших провінціях, і тоді подумаємо, щоб їх підвищити" — сказав міністер.

Провінційний скарбник сказав, що нема потреби накладати нові податки, як довго не змалюють прибутки з природних багатств провінції.

Минулого року бюджет, хоч на $100,000,000 вищий ніж попередніми роками, звернув увагу, щоб поступати з видатками обережно. Цього року ми обережні заздалегідь. Заноситься на $68,000,000 недобору, і це причина, що уряд рішив зрівноважити бюджет — сказав Алборг.

Заява де Ґоля "нестерпна зневага"

Прем'єр Пірсон гостро осудив в парляменті втручання французького президента де Ґоля у внутрішні дента де Ґоля у внутрішні й закордонну політику Канади. Прем'єр назвав зауваження де Ґоля нестерпною зневагою. "Нестерпна річ — сказав Пірсон — щоб голова чужої держави або уряду рекомендував курс політичної і конституційної акції, яка знищила б канадську конфедерацію і єдність канадської держави."

Провідники всіх п'яти партій в палаті послів приєдналися в стриманих, однак виразно сердитих заявах до відповіді прем'єра Пірсона для де Ґоля.

Президент де Ґоль сказав у минулий понеділок, що політична система Канади повинна зовсім бути змінена. Він твердив, що "англо-сакська" перевага в економічному житті, получена зі сторонничим поведенням федерального уряду щораз більше загрожує мові, сутності і характерові канадських французів".

Уряд касує заморські радіопрограми

Федеральна скарбова рада — комітет з кількох членів кабінету, який мусить дати згоду на всі витрати уряду — запропонував скасувати всі услуги радія, що висилає програми до заморських країн. Ці услуги коштують Канаду $3,000,000 річно.

Одною з таких услуг є радіопрограми до комуністичних держав у східній Европі.

Проти скасування заморського радія піднеслися голосні протести в парляменті й поза парляментом. Останнє слово має рада міністрів.

ПІДРОБЛЕНІ $10

Калгарська поліція остерегла перед підробленими 10-долировими банкнотами, які появилися в Алберті в більшій кількості. Виглядає, що фальшівники є в Монтреалі, а їх агенти роз'їхалися по Канаді.

УКРАЇНЦІ ВІДТВОРЮЮТЬ ІСТОРІЮ — Пані Михайлівська, зліва, з накриттям голови української боярині з 12 століття, і Божена Проць в уборах голови княгині Ольги — першої володарки-християнки Руси-України. Костюми були частиною виставки, яка відбулася по бенкеті, улаштованому членами Торонтського відділу Світової Федерації українських жіночих організацій у Торонті, щоб представити делеґатів цьогорічного конгресу Інтернаціональних Жіночих Організацій. Фото Ґлоб енд Мейл.

Короткі вістки

* **В Едмонтоні** відкриють 6 грудня провінційний музей, в чому візьмуть участь понад 300 різних достойників, включно з державним секретарем Ля-Марш з Оттави. Будова музею коштувала $8,500,000
* **Від 1923 року** Алберт'ський пшеничний пул перепродав 2,067,659,615 бушлів збіжжя.
* **СПІАр** відправить з праці 4,500 робітників у трьох містах з варстатами до направ на чотири дні, від 26 до 29 грудня.
* **Ванкуверський** острів і узбережжя Британської Колюмбії навістив буревій у п'ятницю зі швидкістю 100 миль на годину. Зробив багато шкоди.
* **Алберта** хоче піти за прикладом Онтерія й заборонити продаж автомобільних опон кепської якости.
* **През. Джансон** хоче зустрітися на весні з провідником совєтської комуністичної партії Леонідом Брежнєвом.
* **Мала Греція** має неповна дев'ять мільйонів населення і 158,000 війська. Туреччина має 32 мільйони населення і 480,000 війська.
* **Франція** продала 15,000,000 бушлів пшениці Китаєві. Канадська делеґація вернулася недавно з Китаю з порожніми руками.
* **Число випадків** на дорогах в Англії змаліло на 42 проц від 9 жовтня, коли увійшов в силу закон, який каже поліції обнюхувати мотористів після випадку, чи вони пили алькоголь.
* **7,000 кораблів** мусіло плисти довгим обхідним шляхом навколо Африки, відколи замкнено Суезький канал шість місяців тому в арабсько-жидівській війні. 2000 кораблів поступило до Кейп Тавн у Південній Африці за оливою, водою й поживою, 900 до Дурбан.
* **Ґен. Айлерт**, шеф штабу французької армії написав у військовім журналі, що Франція повинна зовсім зірвати з НАТО і стати нейтральною державою. Совєтська небезпека для Европи, яка була причиною вступлення Франції до НАТО, більше не існує. Підозрівають, що статтю диктував де Ґоль.
* **В Ізраїлю**, Західній Німеччині, прийшло до дикої бійки між британськими і канадськими вояками, коли британський вояк ударив канадського вояка в кошмі. До бійки зголосилося 50 вояків з обох сторін. Поліція арештувала дев'ять канадців і кількох британських вояків.

Представниці ЛУКЖ брали участь у СКВУ

Участь у Світовому конгресі вільних українців у Ню Йорку брали 25 представниць Ліги українських католицьких жінок Канади. З Едмонтону були: Ір. Павликовська — голова крайової управи, А. Буртняк — заступниця голови і Г. Салевич — голова спархіяльної управи. А. Буртняк була промовцем на бенкеті жінок-учасниць, а І. Павликовська на пленарній сесії СКВУ подала резолюції, ухвалені на жіночій сесії.

«Українське жіноцтво, як співучасник дій і змагань на історичному шляху, бажає і далі бути співучасником конструктивної дії української спільноти, спрямованої до визволення поневоленої Батьківщини» — сказала вона.

Світову сесію жіноцтва у рамах СКВУ підготовила Світова федерація українських жіночих організацій (СФУЖО), а Союз українок Америки і Український Золотий Хрест були її господинями. У сесії взяло участь 500 делеґаток, як представниці 19 крайових і 3 місцевих організацій з 10 країн. На сесії були представниці всіх діючих жіночих організацій і й вільного світу. Вони репрезентують бл. 50,000 членів.

Світовий конгрес українського жіноцтва — сказала Ір. Павликовська — «розглянув нашу працю в минулому, становище української жінки в Україні і наші завдання під теперішню пору».

«Наші найважливіші досягнення такі:

— Праця на основі українського жіночого руху — це єдність українського жіноцтва, що його започатковано після другої світової війни (20 років тому) створенням СФУЖО у вільному світі, на чолі з теперішньою головою Оленою Залізняк. СФУЖО підтримувала підготову СКВУ.

— Жіночі організації постійно ростуть, і зростає в них число членів. У тих організаціях об'єднано жіноцтво усіх політичних напрямків і віровизнань, у тій праці бере участь друге і третє покоління, народжене на місцях поселення. І ми горді, що тут, у залі маємо чимало делегаток з-поміж них.

— Українське жіноцтво вповні свідоме великої відповідальности за виховання молодого покоління. Для тієї цілі співпрацює з Церквою, українським шкільництвом і молодечими організаціями.

— Українське жіноцтво постійно дбає про народню культуру. Створено значну кількість етнографічних музеїв у різних країнах поселення. Видають чотири журнали та десять інших періодичних видань, створили постійний літературний конкурс і стипендії для підтримки талановитої молоді. Українська жінка дала також поважний вклад у культуру країни поселення.

— Українське жіноцтво постійно дає поважну матеріяльну допомогу потребуючим в Україні та в інших країнах. «Фонд 500» і фонд «Мати і дитина» стали вже символом.

— Через постійну співпрацю з великими міжнародними об'єднаннями українське організоване жіноцтво має змогу постійно виносити українську проблематику на міжнародні конгреси. Тільки протягом цього року ми мали три такі виступи на трьох великих міжнародних конгресах».

РЕЗОЛЮЦІЇ ЖІНОЧОЇ СЕСІЇ СВІТОВОГО КОНГРЕСУ ВІЛЬНИХ УКРАЇНЦІВ

1. Українське жіноцтво, зібране на світовій сесії СКВУ, відзначило 50-ліття української національної революції і разом з цим — отримання повних громадянських і політичних прав в Українській Народній Республіці. Українське жіноцтво протягом того часу дало великий вклад у родинне і громадське життя та визвольні змагання українського народу від Національної революції по часи УПА. Українські жіночі організації ввесь час стояли у своїй діяльності на службі Української Церкви, родини й народу.

2. Для здійснення своєї великої відповідальности українки-громадянки, матері-виховниці поколінь, українське жіноцтво вважало конечним об'єднатися для спільної дії для фізичного й духового збереження української спільноти. Це започатковано на Конґресі українського жіноцтва в 1948 р. створенням Світової федерації українських жіночих організацій. Це об'єднання не тільки змінило працю українського жіноцтва, але дало підставу включитися в міжнародні жіночі організації і на тому терені знайти можливості обороняти права українського народу і внести українську проблематику до проблем світового жіноцтва.

3. Українська мати та громадянка була і є співтворцем української духовости, стояла і стоятиме на сторожі української традиції. Як мати й виховниця, вона перетривала різні лихоліття і вдержала молоде покоління при своєму народі. Тому віримо, що й тепер вона збереже українське молоде покоління на місцях поселення, а на рідних землях далі ставитиме спротив нищівним затіям московського комунізму. Завданням української матері і громадянки ставимо на першому місці праці українських жіночих організацій та закликаємо українське громадянство дати матері-виховниці якнайбільшу підтримку.

4. Українське жіноцтво у вільному світі, споріднене духово і кровно з українським народом, відчуває відповідальність і потребу допомоги українському народові, зокрема українській жінці на рідних землях. Тому пильно слідкує за подіями в Україні і стверджує, що московський комуністичний режим змагає до знищення української родини, підстави і сили кожного народу; позбавляє жінку впливу на виховання своїх дітей; застосовує терор і спільну відповідальність за арештованого чоловіка чи іншого члена родини і нищить фізичну силу української жінки непосильною працею; засуджує українську жінку за свобідні прояви релігійного і національного вияву на довготермінові кари в нелюдському тюремному режимові.

Тому Світова Сесія Українського Жіноцтва звертається до ОН з домаганням, згідно з Хартією прав людини, прослідити становище української жінки-в'язня. Доручає жіноцтву українського поселення у вільному світі звернутися до своїх урядів — піддержати цей протест. Звертається до жіноцтва вільного світу, зорганізованого в міжнародніх об'єднаннях, підтримати наш голос в обороні прав української жінки й родини.

У КАНАДІ Є ПОНАД 60 ЕТНІЧНИХ ГРУП

КАНАДЦІ — ІМІҐРАНТИ АБО НАЩАДКИ ІМІҐРАНТІВ

Історія Канади — це історія її населення, а історія населення це історія іміграції.

Основне населення складалося з індіян, ескімосів та білих поселенців і їхніх нащадків; всі вони будували Канаду до її теперішнього вигляду, і цей народ формуватиме її завтра. Канада не досягла б теперішнього рівня розвитку без допомоги мільйонів іміґрантів, які прибували до її берегів ще від першої хвилі французького поселення понад 350 років тому. Вони принесли фізичну силу й життєздатність, технічні й інтелектуальні вміння. В ранні часи вони розширювали кордони Канади та управляли землю, а в нові часи допомогли розвинути могутню індустрію, зокрема після другої світової війни.

Понад 60 етнічних груп допомогли розвивати Канаду і збільшили її населення до більш як 20 мільйонів душ. За винятком 250 тисяч індіян та ескімосів, кожний канадець є іміґрантом або нащадком іміґрантів. Основу населення Канади становили 10,000 французів, які поселилися протягом 150 років за французького володіння перед 1763 р. З цієї основи розвинулося франкомовне населення, що нараховує 5,500,000 осіб. Іміґранти з Британських островів становлять тепер найбільший відсоток населення Канади; одні прибували з-поза океану, інші — із ЗДА, як напр., льоялісти після американської революції.

П'ять років після конфедерації схвалено закони про надавання землі для фармерів. Тоді почали заселюватись прерії; це поселення прискорила у 1880-их роках трансканадська залізниця. Тоді прибували сюди німці, а далі українці, що є п'ятою (після британців, французів, німців та італійців) найбільшою етнічною групою.

Найвищого рівня досягла іміграція щойно 1904 - 1914 рр.; тоді закріпилася культурна різнородність країни. Іміґранти прибували з різних країн Европи — України, Німеччини, Скандинавії, Росії, Австрії, Італії та Польщі. У 1913 р. прибуло понад 400,000 поселенців, а з того числа — 150,000 з Великобританії, 140,000 з Америки і з різних країн Европи.

Перепис населення з 1911 р. показує, що 17% населення Канади було тоді не британського і не-французького роду, а ще 1871 року їх було лише 8%. У 1961 р. третій т. зв. етнічний елемент зріс тільки до 25%. Таким чином перші роки були вирішальні у приєднанні европейських поселенців, хоч після другої світової війни окремі групи змінилися новими іміґрантами.

Іміґранти раннього періоду відіграли виняткову ролю в історії Канади. Вони пов'язали окремі частини країни в одне ціле між двома океанами. Без них розвиток Заходу був би спізнився на цілі роки. Той етап закінчився з першою світовою війною. Після війни іміграція зростала, але незабаром її припинила економічна депресія. Нова ера почалася після другої світової війни: між 1946 і 1966 тут поселилося 2,700,000 іміґрантів. Найбільше прибуло їх 1957 р. — 282,614.

Опісля наплив послаб, щоб зміцнитися у 1961 році, коли в Канаду прибували поселенці з 175 країн, колоній і територій. З тієї пори кількість іміґрантів збільшувалася щороку і в 1966 р. прибуло вже 194,743 особи.

Вклад цих іміґрантів у Канаду такий великий, що навіть не можна уявити собі нашої країни без них. У ранній період вони власними руками управляли широкі області врожайної землі, будували залізниці, оселі, міста; в нові часи вони принесли свої вміння, професійні знання, потрібні для розвитку промисловости, засновували нові підприємства і створили нові місця праці. Вони були теж споживачами, що створили новий ринок збуту для канадських виробів, вкладали свої грошові засоби в домобудівництво і хазяйське виробництво. Без них розвиток економіки Канади був би повільний.

Перепис населення з 1961

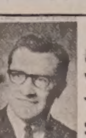
(закінчення на 3 стор.)

Римську курію реформують

Ще цього місяця сподіваються папського документу, який подасть конкретні вказівки для реформи Римської курії, себто верховних керівних органів Католицької Церкви.

Римська курія буде мати більше молодих людей та неіталійського походження.

NEW LIFE HERBS
Louis Low-On & Son., prop.
9664 Jasper Ave., 422-3270
Edmonton and Calgary
Chinese Herb Remedies for gastric stomach and heartburn, acne, pimples, eczema, rheumatism, asthma, sinus.



NEVILLE WORLD TRAVEL SERVICE

НЕ ПРОПУСТІТЬ ДОБРОЇ НАГОДИ!

Корабель АЛЕКСАНДЕР ПУШКІН
МОНТРЕАЛ — ЛОНДОН — ЛЕНІНГРАД

ВІДПЛИВАЄ — 30 квітня, 1 червня, 4 липня, 8 серпня, 10 вересня, 12 жовтня.

ВІЗИ ДЛЯ ВІДВІДУВАЧІВ — На візи, щоб відвідати села, треба почекати від 6 до 10 місяців.

ВІЗИ ДЛЯ ТУРИСТІВ — протягом п'яти днів.

Нові низькі ціни проїзду — Заощадіть до $250.00 літаком або морем

У СССР — безпосередні агенти

Можете сплатити пізніше — 10% завдатку.
Тільки $32.00 проценту на рік від $1,000.00.

Замовляючи квиток у нас, ви не платите більше.

За докладними інформаціями зверніться до

Kathy Sprague, Maurice Miles or Bob Neville
NEVILLE
World Travel Service Ltd.
Professional Bldg., 10844 Jasper Ave., Ph. 429-3374
(formerly Westmount Travel Service)

ЗАГАДКОВА ІСТОРІЯ ХОРВАТСЬКОГО СВЯЩЕНИКА

Чи Тітові аґенти схопили його?

Коли хорватський священик о. К. Драґановіч, якого юґославська комуністична преса здавна звала «воєнним злочинцем», щез у дорозі з Риму до Відня, хорватські еміграційні газети висловлювали припущення, що Тітові аґенти схопили його. Після двох місяців, аґентство Ассошіейтед Пресс, на підставі заяви представника юґославського уряду, повідомило, що хорватський священик «добровільно», «без ніякого насильства», вернувся до Юґославії і живе тепер у Сараєві.

У воєнні роки о. К. Драґановіч був пов'язаний з режимом Анте Павеліча, якому потім допоміг утекти до Південної Америки. Після війни він організував допомогу втікачам з Хорватії. Останнім часом жив поблизу Відня як капелян жіночого манастиря. В його посіданні, кажуть, були важливі документи з воєнних років.

Вінніпезький «Хрватскі глас» (25 листопада) вмістив аж декілька статтей про «загадкову справу» о. Драґановіча, а, крім того, листа, одержаного з Хорватії. Автор листа каже, що 20 вересня «ми дізналися» про таємничого хворого, що перебуває у військовій лікарні у Спліті. Його привезли туди непритомного і пильно стерегли. 26 жовтня секретна поліція повезла хворого до Београду. Через два дні, «завдяки нашим зв'язкам у Београді», виявилось, що таємничий пацієнт — о. Драґановіч.

Режим Тіта хоче дістати в свої руки документи о. Драґановіча. Тоді йому оголосять амнестію. На випадок відмови його поставлять на суд, каже опублікований лист.

Ватиканське радіо, подавши голоси европейських газет, які сумніваються у «добровільному» повороті о. Драґановіча, висловило надію, що «з уваги на новий клімат у відносинах між Церквою і державою о. Драґановіч одержить змогу зустрітися з своїми церковними зверхниками, щоб вияснити їм своє становище».

«Хрватскі глас» (2 грудня) повідомляє, що загребський міський комітет комуністичної партії домагається суду над о. Драґановічем. Комуністична пропаґанда в Юґославії нібито «добровільний» поворот хорватського священика додому зве одним з об'явів розпаду хорватського націоналістичного руху в еміграції.

МОТРЯ

Історична повість (29)
БОГДАНА ЛЕПКОГО

Чуйкевич одягався і балакав з чурою. Питався, що роблять його люди. Нічого, славити Бога здорові, тільки двоє побилося вночі з тутешніми козаками. Пустили собі трохи крови, але то нішо, присхне; козакові як не доберешся до кости, то він і не почує. Такий народ.

— А язик за зубами тримають? — питався Чуйкевич.

— Ще б то ні. А за чию ж тут шкуру їде, як не за їх. Ми такому, що одно слово писнув би, голову скрутили б, — загрозив чура.

— Ну, то й гарно, а тепер іди і скажи нашим хлопцям, щоб вони зібралися в тім от ліску направо і щоб чекали мене. Я зараз до них вийду.

Чура побіг, а за хвилину пішов туди й Чуйкевич.

— Здорові були, панове товариші! — привітав їх.

— Здоров'я желаєм вашій милости! — відгукнули йому.

— А ви ж чого так криєтеся позад других, ніби шукаєте холодку в спеку — питався двох, що стояли позаду. — Ходіть, хай подивлюся на вас.

Виступили наперед.

— Ого, як бачу, ви вже й тут не дармували. Як когути, де не стрінуться, там і деруться. А я вам говорив і наказував, щоб ви чемно себе тримали та гетьманському козацтву сорому не робили.

— Ми, ваша милосте, їй Богу, сорому не зробили, ми нашим супортивникам такого прочухана завдали, що вони до суду-віку тямитимуть гетьманців.

— Говори до них! — сказав безрадно Чуйкевич. — Вас би так у дибки, то ви на другий раз краще слухали б, що?

Козаки переступали з ноги на ногу. По мові свого старшини бачили, що нині нема що боятися кари.

— За кару, — казав Чуйкевич, — за кару я вас на три дні... пускаю домів. Ви з тутешніх сторін. Ідіть та розважте своїх батьків, сестер і кого там ще хто хоче.

— Щире дякуємо вашій милості! — гукнули врадовані козаки.

— Тільки ніяких бешкетів не робити мені ні дома, ні в дорозі. Уважайте, щоб котрий коня не пропив, бо це не його. А вам, — звернувся до тих двох, — хай мамуня добре голову змиє, а батько чуба натре, що таких собі вітрогонів виховали. Завтра перший день, позавтра другий, там третій, а четвертого вранці, щоб ви мені тут усі були, як один, — зрозуміли?

— Щире дякуємо вашій милості, нам, як той казав, досить пів копи слів і палкою в лоб, щоб зрозуміти.

— Так тоді гаразд, рушайте!

За хвилину з Кочубеєвого двора на всі сторони світу летіли гетьманські козаки і вже, мабуть, не було завернула.
такої сили, котра б їх назад

Дворові дівчата з жалем дивилися за ними і зітхали. Деяка витирала хустиною очі.

Чуйкевич лишився тільки з чурою. Цей був з-під Батурина і в тутешніх сторонах нікого не мав.

— А тобі не скучно, що не пішов? — питався його Чуйкевич.

— Мені з вашою милостею ніколи не скучно.

Чуйкевич погладив його по голові. — Видно, що на гетьманському дворі служиш.

— По чім?

— А потім, що влесливо вмієш говорити.

Чура засоромився. — Вашу милість просили на снідання.

Чуйкевич, що лиш тепер пригадав собі, що він ще не снідав і побіг до двора.

КОЧУБЕЇ

По сніданню та по добрім обіді, котрий їли в трійку, себто: Чуйкевич, Марія Хведорівна і няня, бо Мотря і до обіду зі свого горища не зійшла, Чуйкевич пішов до себе.

Положився, бо все ще чув біль і утому.

А боліла його не тільки рана. Ще більшого болю завдавала йому Мотря, котра не вийшла до нього. Так гарно вчора-розійшлися, обіцяла показати йому своє новосілля, а нині навіть не спиталася, чи не хворий він гірше.

Дійсно якась незбагнена душа.

Вже дитиною була така химерна. Бувало бавиться, грається з ним, нараз надує уста, здвигне раменами і йде.

— Ти куди?

— Не знаю. Наскучило мені.

Видно, що й тепер так. Тільки дитячі химери не такі болючі, як дівоцькі. Тоді, як ідеш, — то йди собі! Чи мало для хлопця забав? От яка будь гіллячка і вже кінь готовий, та ще який! Баский та гострий, як у якого сотника. А скільки пташачих гнізд у садку, скільки риби в річці, — що там дівчина?

Тепер не те. Тепер оця обида глибоко запала в козацьке серце, так глибоко, що, здається, тільки разом із серцем можна знищити її, а забути ніяк. Обидить тебе ворог, або навіть приятель вірний, так можеш порахуватися з ним. Від чого ж у козака шабля? А рахуйся ти з Мотрею! Найкраще покинути всяку гадку про неї.

Та це так лише кажеться. Не годен. Усміхнеться до тебе, як не на яві, то у спогаді і за тим усміхом забудеш про все, простиш, хоч би тобі не знати яку кривду зробила.

Чуйкевич накрив очі долонями і думав. Козацька влача, козацьке завзяття. Хіба він хто? Який будь сірачок, що в ласку панську попав і між старшин ускочив, і тепер щасливий. Як його зневажають? Він гарних батьків син, як не багатствами, так родом і заслугами козацькими Мотриної руки гідний. Чого ж вона тоді насміхається над ним? Не хоче його, так хай скаже, а то приязнею якоюсь вивихається, очі замилити гадає. Він не з тих. Передасть лист Кочубеєві, попрощається і на тих три дні поїде до Миргорода, до Апостола, а від нього, може, й до своїх скочить. Дівчині найгірше зрадиться, що ти за нею гинеш. Тоді вона тобою помітати стане. А так або полковник, або покойник, побачимо...

Глянув у вікно. Така гарна днина. Сонце починає хилитися в долину. Багровіють ліси, золотяться луги, річка рожевіє, ніби соромиться чогось. У таке пополудне як гарно з любою людиною піти подивитися в поле до женців, або поїхати до сусідів на хутір який самотній затишний... Мрії!...

Його гадки перебив гамір дзвонів.

Зразу дзвонили десь далеко, в сусідських селах, а тоді чимраз ближче, аж і в тій церкві, що Кочубей недавно за свої гроші збудував, усі дзвони відізвалися.

Від 1 січня 1968 р.

КАНАДСЬКИЙ ПЕНСІЙНИЙ ПЛЯН ВІДМОЛОДИВСЯ НА 1 РІК

ТЕПЕР ЗМОЖЕТЕ КОРИСТАТИ З НЬОГО НА 67 РОЦІ ЖИТТЯ

Тепер ви можете кваліфікуватися на пенсію при відході з праці в рамках Канадського Пенсійного Пляну на один рік раніше. На 67 році життя. Якщо ви платили вкладки до Канадського Пенсійного Пляну й якщо ви залишаєте свою реґулярну працю, негайно зв'яжіться з канцелярією Канадського Пенсійного Пляну. Ввічлива обслуга допоможе вам виповнити бланки заяви, після чого почнуть приходити для вас пенсійні чеки. Вони вам пояснять, як буде вираховуватися ваша пенсія. І коли вам вона прислуговує. Ви отримаєте всі відповіді на ваші запитання у справі пенсії при відході з праці. Виплата пенсії не автоматична. Щоб отримувати пенсію, вам треба виповнити заяву. Виповняти заяви треба в канцелярії Канадського Пенсійного Пляну, який обслуговує вашу місцевість.

ЗАВВАГА: Якщо ваш вік 70 років або вищий і ви платили вкладки до Канадського Пенсійного Пляну, ви не мусите залишати працю, щоб мати право користування з пенсії.

Нижче подані ваші окружні й місцеві канцелярії.

ST. JOHN'S—Sir Humphrey Gilbert Bldg., Duckworth Street
CORNER BROOK—Office Floor, Millbrook Shopping Centre, Herald Avenue
CHARLOTTETOWN—Dominion Bldg., 97 Queen Street
HALIFAX—Room 328, Ralston Bldg., 1557 Hollis Street
ANTIGONISH—Metropolitan Bldg., 229A Main Street
SYDNEY—Federal Bldg., Dorchester St.
FREDERICTON—633 Queen Street
SAINT JOHN—189 Prince William Street
MONCTON—1111 Main Street
EDMUNDSTON—36 Court Street
TORONTO—5th Floor, Arthur Meighen Bldg., 25 St. Clair Avenue East
SCARBOROUGH—2805 Eglinton Avenue East
NORTH YORK (Willowdale)—Newtonbrook Shopping Plaza, 5851 Yonge Street, Willowdale
ETOBICOKE—3269 Bloor Street West
HAMILTON—Union Gas Building, 20 Hughson St. S.
ST. CATHARINES—15 Church Street
KITCHENER—220 King Street East
LONDON—Room 401, 365 Richmond St.
WINDSOR—441 University Avenue West
KINGSTON—Room 256, Federal Building, Clarence Street
PETERBOROUGH—Federal Bldg., 411 Water Street
OTTAWA—Ground Floor, Concord Building, 280 Albert Street
SUDBURY—Room 406, 96 Larch Street
TIMMINS—273 Second Avenue
SAULT STE. MARIE—3rd Floor, Sault Star Bldg., 369 Queen Street East
PORT ARTHUR—Room 307, Post Office Bldg., 33 South Court Street
WINNIPEG—MacDonald Bldg., 344 Edmonton St.
BRANDON—Room 235, Federal Public Bldg., Princess Avenue at 11th St.
REGINA—Fourth Floor, Federal Bldg., 1975 Scarth Street
SASKATOON—Room 608, Financial Bldg., 230 - 22nd Street East
EDMONTON—Federal Building, 107th Street & 99th Ave.
LETHBRIDGE—314 Federal Building, 4th Avenue & 7th St. South
CALGARY—Petro-Chemical Bldg., 811 - 7th Street, S.W.
VICTORIA—Room 412, 1230 Government St.
PENTICTON—Main Floor, Old Federal Bldg., 301 Main Street
VANCOUVER—Room 101, Sun Tower, 100 West Pender Street
WHITEHORSE—Whitehorse, Yukon, Box 1857

ISSUED BY THE DEPARTMENT OF NATIONAL HEALTH AND WELFARE, THE HON. ALLAN J. MACEACHEN, MINISTER.

СЛУГА БОЖИЙ МИТРОПОЛИТ АНДРЕЙ ПРО ПРАЦЮ СЕСТЕР СЛУЖЕБНИЦЬ

Для духовного добра Церкви і народу

«До Сестер Служебниць, на руки верховної настоятельки Сестри Вероніки Гаргіль у Львові» — такий заголовок має лист Слуги Божого митрополита Андрія Шептицького, написаний 1942 року з приводу 50-річчя праці Сестер Служебниць «для духовного добра Церкви й народу».

Той документ, надрукований у «Львівських архиспархіяльних відомостях», ч. 9-10, 1942 року, варто пригадати тепер, з нагоди 75-річчя діяльности українських черниць.

* * *

I

Відзначаєте цього року 50-літній ювілей оснування Вашого згромадження. Поглядаючи взад, мушу разом із Вами зложити передусім Всевишньому Богу велику подяку за всі ласки, які Вам і через Вас уділив нашому народові Бог. Ваша праця у всіх захоронках приносила завжди правдивий хосен душам, бо Ви працювали над молоддю, працювали щиро і з посвятою, застосовуючи до тієї праці якнайліпші виховні принципи і засади Євангелія.

Діти, над якими Ваші Сестри працювали в самих початках розвитку, сьогодні вже старцями: без сумніву, вони благословлять тих Сестер, що в дитячих літах причинилися до їх виховання на добрих християн.

З вдячністю для Бога треба сьогодні згадати й про основника Вашого згромадження о. К. Сілецького, пароха Жужеля. Його праведне життя, посвята, з якою все віддавав, чи то захоронкам Сестер, чи то вбогим; його дух молитви, його простота і покора, а передусім любов до ближнього, яка була провідним світлом у заснованні Згромадження і у всіх працях для нього, всі ті чесноти ставляють Покійного в ряді перших працівників Євангелія в нашій церковній провінції. Беручи під увагу його заслуги, архиєпископський синод у 1911 р. правилом 62 згадує про о. Кирила Сілецького, як про чоловіка, якого можна поставити як зразок християнського святого життя.

Також великі заслуги для Вашого Згромадження поклав Чин оо. Василіян, передусім о. Єремія Ломницький, що через довгі літа був ординаріятським комісаром для справ Вашого Згромадження і науками, духовними вправами та проводом новіціяту могутньо причинився до розвитку Згромадження і до надання властивого йому духа.

Великі заслуги для Вашого Згромадження поклав о. Арсеній Лозинський, що разом з нами скодифікував Ваші правила. Та праця була така добра, що коли після видання латинського кодексу церковного правила, виявилася потреба застосувати до його приписів Ваші правила і конституції, показалося, що доповнення вимагало тільки незначних змін. Працю достосування правил і конституцій до кодексу церковного права доконав о. Иосиф Схрайверс, редемпторист, котрому за те належиться велика подяка і від Згромадження, і від церковної влади.

Отець Схрайверс був візитатором Вашого Згромадження від імени Римської конґреґації, візитував усі доми і з поданим до конґреґації звітом пред'явив і наші прохання про одобрення Ваших конституцій. При нагоді візити і перед нею давав багато разів духовні вправи, сповідав Сестер і всюди давав цінні конференції.

З вдячністю також треба сьогодні згадати й тих ктиторів і добродіїв Вашого Згромадження, які в різних місцевостях нашої церковної провінції дарували свої ґрунти на оснування захоронок. Тим способом вони заслужили на чималу вдячність Церкви і народу. Бо захоронка в селі всюди є початком і основою морального відродження цілого села та піднесення релігійного життя цілої парафії.

Висказуючи Всевишньому вдячність за ті всі многочисленні дари і згадуючи заслужених для Вашого Згромадження мужів, ми вже тим самим Вашому Згромадженню і всім його членам дали доказ зичливости і щирої вдячности за благословенну працю, вложену Вашим Згромадженням у духовне добро нашої Церкви і народу.

Нехай же 50-літній ювілей буде для всіх Служебниць будучих поколінь великою заохотою всеціло віддатися Всевишньому Богу, праці для Церкви і народу.

II

Зачинаєте друге 50-ліття з правилами та конституціями, одобреними Апостольським престолом, і вже сама ця обставина запевняє Вам благословення з неба. Вже виробилися або виробляються ті законні традиції, які бувають найціннішим добром законних згромаджень. Мимо двох довгих і болючих перерв, себто мимо світової війни 1914 р. і другої світової війни, яку переживаємо, Згромадження Ваше не перестало розвиватися і виховувати сільську дітвору. Вже у цьому вихованні виробляється щось з того, що можна б назвати Вашою виховною системою, всебічно продуманою та пройнятою Божою і життєвою християнською мудрістю.

Бажаючи успіху для цієї праці, усильно мушу заохотити Вас до життя молитви. Нехай Сестри Вашого Згромадження ніколи не забувають, що законні доми приносять Церкві і народові добро, в міру злуки з Богом поодиноких Сестер і духа молитви цілого дому та Згромадження. Не забувайте ніколи ось цю правду християнського життя: християнська молитва — це перша, найконечніша і найосновніша підстава християнського життя. Добрих християн виховуватимете тоді, коли навчите їх від дитинства добре молитися. Не забувайте також про ту велику правду християнського виховання, що найбільші і найпевніші успіхи у вихованні осягає той, хто дитину допровадить до Пресвятої Евхаристії, до Ісуса, що живе і перебуває з нами в укритті Пресвятого Таїнства.

III

Хто дитину допровадить до того, щоб вона зустріла Ісуса Христа, пізнала Ісуса Христа і підпала під Його пресвятий вплив, той може всього добра від дитини очікувати. Часте Причастя дітей, що його границя в цілій вселенській Церкві поволі пересувається щораз ближче до тої хвилини, коли людський ум будиться до життя, запевняє людству цілі великі ряди великих Святих, що жили на світі лише кілька літ. Латинська Церква знає вже малі діти, що є певними кандидатами до канонізації. Наша Церква таких дітей ще не знає, але при праці над дітьми і при примінені до них усіх церковних приписів частого Причастя, без сумніву буде їх мати.

Певна річ, що про Святих треба молитися, як треба молитися і про робітників на Господнє жниво. Ця молитва є обов'язком кожного християнина. Але над святістю людей можна і треба нам ще працювати. Ніде і ніколи ця праця не є така успішна, як при малих дітях. Коли душу маленької дитини Христос бере у руки, поки ще тієї душі діткнувся гріх, праця над святістю сповнена неначе в одній хвилі. Те, над чим ми, блудні сини, що повернулись до батьківського дому, мусимо довго працювати, те, що нам навіть й не удається осягнути, — те в душі дитини осягає Христос в одній хвилі. Одне Причастя підносить невинну душу і може поставити її в ряди великих Святих.

У цьому напрямі працюйте, Дорогі Сестри. Допускайте дітей до Св. Причастя вже тоді, коли дитина бодай щось зрозуміє з різниці поміж хлібом звичайним і святим. Таку дитину можна допустити до Причастя і перед сповіддю, бо відчуття надприродної святости може попередити свідомість морального добра і зла, — свідомість, потрібну до пізнання гріха та покаяння в сповіді.

Хай Бог благословить ціле Ваше Згромадження і усі Ваші захоронки, всіх Сестер і всіх дітей, над якими працюєте!»

У Канаді є понад 60 етнічних груп

(закінчення з 2 стор.)

року показує, що післявоєнний іміґрант був у таких катеґоріях професій: один на трьох архітектів, креслярів, терапевтів; один на чотирьох мірничих і електричних інженерів та фізиків; один на п'ятьох хеміків.

Суспільно - культурний вклад іміґрантів тяжче визначити, але він дуже важливий. Кожна група принесла свої звичаї, свою культуру, а навіть харчові звички. Кожна група залишила свій знак на канадській структурі, що є своєрідна, але включає в собі найкращі елементи різних країн. Нові поселенці внесли нові таланти, досвід і творчу думку буквально у кожну галузь мистецтва.

Канада стоїть на порозі другого свого століття і перед світлим майбутнім. В наступні десятиліття вона може далі здаватися багатьом іміґрантам такою, якою вона уявлялася їхнім попередникам — символ країни з новими вольностями і можливостями.

«Кан. сцена»

BAYDALA Drug Stores

- Parkade (Cor. 103 St. & Jasper Ave.)
- Avord Arms (Avord Arms Bldg.)
- Northgate Professional Bldg. (12948 - 97 St.)

Specializing in Wigs — Radios — Prescriptions

"OPEN TILL MIDNIGHT ALWAYS"

Done-Rite Floors

пропонує своїм костумерам доставу та інсталяцію усіх родів карпетів, лінолеум, плиток (тайлів), арборайт-у та плиток (тайлів) на стіни.

Зайдіть до нас на адресу 11812-82 Стріт, Едмонтон або телефонуйте на число: 479-4654 або 479-7664.

Приємно проведете час та покріпитеся смачними стравами в модерному й гарно урядженому

РЕСТОРАНІ І ДАЙНИНҐ ЛАВНДЖ

КАРПАТІЯ

10266 - 97 Стріт, Едмонтон, Алта. Тел. 424-1213

Поручає своїм Шановним Гостям великий вибір канадських та европейських страв та різнородних напитків. Винаймаємо наш ресторан на весілля, ювілейні прийняття та інші гостини.

УПРАВА РЕСТОРАНУ "КАРПАТІЯ"

ПАЧКИ ДО ЕВРОПИ І АЗІЇ

Найстарша висилкова фірма на Західну Канаду, яка висилає найкращої якости матеріяли англійського виробництва і дитячі готові речі.

Матеріяли на одяги, светери і куртки подешевіли наслідком обнижки англійського фунта стерлінга.

Оплата за висилку пачки з Англії 8.50 дол., без різниці, чи пачка коштує 40.00 дол. чи 300.00 дол.

М. Лаврин

Overseas European Trading Co.

Tel.: 424-6860 9753 Jasper Ave., Edmonton, Alta

УВАГА! ФУТРА УВАГА!

ВЕЛИКИЙ ВИПРОДАЖ ФУТЕР І ЖАКЕТІВ

35% ЗНИЖКИ

Persian Lamb, Mouton Lamb, China Mink, Hudson Seal, Muskrat, French Seal.

БОФАЛО КОЖУХИ, яких ніхто, крім нас, не робить у Канаді

Пишіть за інформаціями, або зайдіть особисто до:

DOMINION FURRIERS

Union Bldg. 10021 - 102 Ave. — Edmonton, Alberta.

Phone GA 2-4386 Res. GL 5-3229

А. Колодка, власник

З НОВИХ ВИДАНЬ

ПОКАЗНИК ПРЕСИ

Ол. Фединський. Бібліографічний покажчик української преси поза межами України за 1966 рік. Клівленд, 1967, стор. 76. Ціна: 1 дол. Замовлення слати на адресу: Ukrainian Museum, Press Section, 3425 Broadview Rd., Cleveland, Ohio, 44109, U.S.A.

У цьому показнику подано 300 періодичних видань і 125 церковних бюлетенів з їхніми адресами та бібліографічним описом. Автор обіцяє видавати дальші показники преси.

Вісті з Едмонтону

Доповідає про народне дереворізьблення

Бл. 100 гостей, які прийшли на чайне прийняття ЛУКЖ, слухали цікавої доповіді про українську народну дереворізьбу та оглянули виставку дерев'яних мистецьких виробів.

Імпрезу, що відбулась 26 листопада в залі катедральної церкви св. Иосафата, приготовили музейний комітет і члени ЛУКЖ під проводом п-і Марії Елчин.

Доповідачка п-і Ольга Федак розказала про давні різьблення, роблені на рогах звірів, камені та дереві, та подала історію дальшого розвитку аж до нових часів. Довше вона спинилась над мотивами і різьбленими предметами, що їх народні мистці прикрашували для обстановки хати, як сволоки, скрині, лави, сани та рушниці. З тих початків розвинулося дереворізьблення в різних частинах України і дало основи до розвитку народного виробництва, яке існує й досі.

Доповідь була ілюстрована експонатами дереворізьблення і рисунками головних різьбарських мотивів. Після цікавої доповіді була дискусія.

Це була третя з черги доповідь з виставкою, що їх організує музейний комітет ЛУКЖ для висвітлення окремих ділянок мистецької творчости.

Імпрезу відкрила голова крайової управи п-і Ірина Павликовська. В президії були голова музейного комітету п-і Антонія Кучер, секретар п-і Л. Вацке та голова єпархіяльної управи п-і Галя Салевич. У своєму слові Ір. Павликовська подякувала членам музейного комітету: А. Кучер, Н. Цинцар, М. Елчин і Олійник та членкам II відділу «Доброї волі» за приготування експонатів на виставку в час недавнього конгресу в Римі.

Французька газета міняє назву

В Едмонтоні почав виходити тижневик «Ле Франко-Албертен», який видає Канадсько-французька асоціяція Алберти.

Нова газета є продовженням часопису «Ля Сюрвіванс», що перестав появлятись.

Ми теж є частиною Канади,

КАЖЕ СЕН. ПАВЛО ЮЗИК

Не пізніш як за шість місяців в Оттаві буде конференція представників канадських етнічних груп небританського і нефранцузького походження, сказав сен. Павло Юзик, гостро засуджуючи концепцію двох основних рас і двох націй. «Ми теж є частиною Канади», — сказав він.

На оттавській конференції мають обговорити питання конституційної зміни і питання етнічних груп у Канаді.

Сен. П. Юзик був промовцем на ювілейному концерті для відзначення 35-річчя філії УНО.

Мистецьку програму виконували хор «Дніпро», хор молоді Едмонтону, сопрано В. Винничук, скрипалі: проф. С. Яременко та О. Спачинська, танцювальний ансамбль «Шумка».

Концерт був 2 грудня в авдиторії школи ім. Вікторії.

Приїздить письменник Павло Маляр

Письменник і журналіст Павло Маляр приїде з Сиракуз, Ню Йорк, до Едмонтону на кількаденну візиту наприкінці цього місяця й буде гостем Літературно-мистецького клюбу, Товариства українських самостійників та Українського національного об'єднання (УНО). Письменник матиме дві доповіді, получені з читанням його творів: 28 грудня в залі УНО і 29 грудня в авдиторії св. Івана.

Павло Маляр є автором багатьох оповідань, літературних есеїв і двох повістей. Одна з них п.з. «Хліб» була надрукована накладом в-ва «Прометей» у Детройті 1954 р. Друга повість — це трилогія п.з. «Золотий дощ», з якої тільки перша частина "Чайка" появилася друком у 1965 р. Проте ця перша частина трилогії знайшла широке визнання української критики та висунула її автора в перші ряди сучасних українських прозаїків.

ДЕ ЩО КОЛИ БУДЕ В ЕДМОНТОНІ

Середа, 6 і 13 грудня:
о 8 год. веч. в УНДомі: бінґо на індики старанням II відділу «Доброї волі».

Неділя, 10 грудня:
від 1 до 5 год. попол. в парафіяльний залі Пресв. Євхаристії, 65 вул. і 119 авеню заходом відділу ЛУКЖ: парафіяльний базар, чайне прийняття і продаж домашнього печива та ручних робіт.

Неділя, 10 грудня: о 2.30 попол. в УНДомі, 9620-109 аве старанням Марійської дружини пань парафії св. Юрія чайне прийняття з продажем вишивок і домашнього печива; під час чайку — виступ дитячого садка тієї ж парафії під проводом п-і С. Тарнавської.

о 3 год. пополудні у п. М. Тодорук, 11416 - 91 вулиця: сходини Гуртка книголюбів.

о 4.30 попол. із Сі-Кей-Ю-Ей: радіопрограма ЛУКЖ.

о 8 год. веч. в залі УНО, 10629 - 98 вул.: доповідь М. Хом'яка про творчість Павла Тичини; твори поета читатимуть Р. Осташевський і п-і М. Дитиняк (літературний вечір організований Літ.-мист. клюбом).

Понеділок, 11 грудня:
о 8 год. веч. в катедральній залі: бінґо на індики старанням старшого відділу УКЮ. Того ж вечора розгра квитків на індики.

П'ятниця, 15 грудня:
о 8 год. веч. в залі церкви св. Иосафата: представниці ЛУКЖ п-і: І. Павликовська, А. Буртняк і Г. Салевич звітують про світовий конгрес у Ню Йорку.

о 8 год. в авдиторії школи ім. св. Миколая, 115 авеню — 38 вул.: бінґо на індики (1 дол. — 25 ігор на 2 картках) старанням відділу ЛУКЖ.

Субота, 16 грудня:
від 9 год. ранку у Сейфвей, 8065 - 104 вул.; відділ ЛУКЖ св. Василія продає кухарські книжки і харчі.

о 7 год. веч. в УНДомі — передріздвяний концерт дітей рідної школи при УНДомі.

* * *

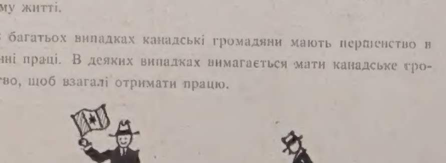
Щопонеділка о 10 год. веч. українська релігійна радіопрограма з французької радіостанції.

CANADA

СТАВАЙТЕ КАНАДСЬКИМИ ГРОМАДЯНАМИ

Канадське громадянство може допомогти Вам осягнути успіху у Вашому житті.

В багатьох випадках канадські громадяни мають першенство в отриманні праці. В деяких випадках вимагається мати канадське громадянство, щоб взагалі отримати працю.



Отримати канадське громадянство легко тим, хто відповідає вимогам. Суди Громадянства завжди готові Вам допомогти. Вони знаходяться в:

Halifax, Moncton, Montreal, Ottawa, Sudbury, Toronto, Hamilton, Kitchener, St. Catharines, London, Windsor, Winnipeg, Regina, Saskatoon, Calgary, Edmonton and Vancouver.

Зверніться до найближчого Суду негайно!

Якщо бажаєте, можете писати прямо до:

The Registar of Canadian Citizenship, Ottawa.

ДЖУДІ ЛАМАРШ,
Міністер Внутрішніх Справ Канади

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ

UKRAINIAN NEWS

Український католицький тижневик + Виходить щочетверга в Едмонтоні + Видає Спілка «Українські вісті» + Річна передплата в Канаді: $4.00, поза Канадою: $4.50; зміна адреси: 10 центів.

Published every Thursday in Edmonton + Member of the Canadian Weekly Newspapers Association + Yearly subscription in Canada — $4.00, in other countries — $4.50.

Ukrainian News, 10967 - 97 Street, Edmonton, Alberta

Телефон 422-5708 Telephone

Authorized as second class mail by the Post Office Department, Ottawa, and for payment of postage in cash.

ЦЯ КОНФЕРЕНЦІЯ ПОТРІБНА

Представники канадських етнічних груп небританського і нефранцузького походження повинні спільно обговорити питання конституційної побудови Канади, сказав в Едмонтоні сенатор Павло Юзик і висловив надію, що конференція в цій справі відбудеться найближчим часом в Оттаві.

Ні в кого, гадаємо, нема сумніву, що конференція, яку сен. Юзик плянує, дуже потрібна. На цю пору французькі канадці вже виграли бій. Всі політичні партії Канади, з більшими чи меншими застереженнями, прийняли квебекську концепцію «двох націй», а й ті політичні діячі, які відкидають цю концепцію, все ж говорять про потребу задовольнити домагання франкомовної провінції. Перший том звідомлення королівської комісії для справ двомовности і двокультурности вже опублікований, і ще цього тижня знатимемо, які поради дають члени комісії. Мине ще немало часу, поки уряд зробить своє рішення. Проте вже тепер можна сказати, що конституція Канади буде змінена, а може, й перебудована.

«Якщо не буде об'єднаної Канади, то взагалі не буде Канади. Ми станемо частиною ЗДА», сказав сен. Юзик. «Канада може бути двомовною: англо- і франкомовною, але вона мусить бути багатокультурна». Виступаючи як промовець на українському зібранні, сен. Юзик говорив про т. зв. третю силу в Канаді. Майже третину населення Канади становлять люди небританського і нефранцузького роду. Однак т. зв. третя сила покищо безсильна. «Ми тепер є третім елементом, але ми будемо силою, коли почнемо діяти».

Трудно вгадувати спільну дію всіх менших канадських груп. Німці, що становлять найчисленнішу групу, досі стояли осторонь. Якусь надію можна покладати на інших. Наприклад, були вже наукові конференції представників слов'янських груп. І тепер співпраця українців, поляків та інших здається можливою.

Для дії треба насамперед думки. Її нема, покищо не видно. В деяких українських і польських газетах були статті проти «двох націй», в оборону «однієї». Чим концепція загальної асиміляції в одній формі краща від концепції асиміляції в двох формах, цього автори тих статтей не сказали. Правда, вони висувають гасло: для всіх однакові права. Але що це значить? Всі громадяни Канади мають мати однакові права, але не можна серйозно домагатись однакових прав для всіх національних груп.

Плянована конференція і дальша дія «третього елементу» не може бути боротьбою з Квебеком, а допомогою перебудувати Канаду так, щоб і менші групи мали в ній своє забезпечене місце.

ДОВГО ЩЕ ТЕРПІТИМЕМО ПОШТОВЕ ХУЛІГАНСТВО?

Знову озвався С. Джуґало. Написав відкритого листа «до українців на чужині». Каже, що не може мовчати. Відкритий лист так і зветься «Не можу мовчати». Можна вірити бідолашному авторові. Коли йому не дають мовчати, то ясно, що він не може мовчати.

Маловідомий С. Джуґало жив раніш в Австрії, потім вернувся в Україну. Вернувся чи його вернули. А тепер пише або йому пишуть. Як колишній націоналіст, С. Джуґало дуже прохає земляків на чужині, щоб не вірили своїм політичним провідникам. Це злодії, розпусники і злочинці. Гріх таких людей підтримувати.

Для ефективнішої перестороги відкритий лист подає багато імен і прізвищ пияків та розпусників, яких незрячі земляки на чужині вважають за патріотів. Між тими «патріотами» діються навіть убивства. Недавно в Німеччині вмер один український журналіст. Він не помер — його вбили, повідомляє С. Джуґало земляків, які досі про це не знали. Згадує він мимохідь теж про смерть С. Бандери, але ближчих пояснень не дає землякам на чужині.

Де надрукований «відкритий лист»? Це ніякий відкритий лист. Надрукували його в друкарні «Радянської України» в Києві і в закритих ковертах розсилають з Берліну. Цілі копиці цього поштового хуліганства вислано теж до Канади. Хтось з канадського уряду повинен нарешті поговорити про це з совєтським амбасадором Ів. Шпедьком. Він недавно дуже розгнівався через демонстрацію біля свого будинку в Оттаві і лаяв «хуліганів» і «злочинців». Може, тепер скаже, доки терпітимемо поштове хуліганство, яким керують державні службовці його країни.

У Києві можуть безкарно зробити злочинцем будького в Канаді. Можуть надрукувати «відкритого листа», що Н. Н. — садист, який вбиває жінок і краде мільйони. Можуть сенсаційним листом засипати всю Канаду. Бідний «садист» не має ніякої оборони проти поштового хуліганства.

Нахабні пропаґандивні публікації друкуються тільки для «земляків на чужині». В Україні люди зовсім не знають усіх тих сенсацій. Шкода. Деколи бувають сенсаційні відомості, невідомі редакторам газет та «Української радянської літератури». Вони, наприклад, знають, що за океаном є невелика кількість українських націоналістів. А от С. Джуґало пише, що під націоналістичною гіпнозою перебувають «тисячі і тисячі». І саме тому він не може мовчати.

Збірка на фонд СКВУ

Збірка на фонд Світового конгресу вільних українців закінчується в Канаді 15 грудня, повідомляє централя КУК.

«Всі зібрані вплати відділами КУК і складових організацій та українськими кредитівками мусять бути переслані негайно до централі КУК».

На день 24 листопада зібрано 28.000 дол. Наше зобов'язання на суму 40.000 дол. «мусить бути виконане», каже централя КУК, закликаючи установи та окремих громадян «сповнити обов'язок супроти об'єднаної громади українців цілого вільного світу».

ВРАЖЕННЯ З ПОДОРОЖІ ДО СВЯТОЇ ЗЕМЛІ (2)

Єрусалимськими вулицями

о. Михайло СОПУЛЯК

Перший день нашого перебування в Єрусалимі... Вже о 6-ій годині ранку виходимо з готелю. Ідемо до церкви Господнього гробу.

Священик, що хоче без клопоту відправити там Службу Божу, повинен прийти раненько. Вже кілька років направляють церкву Господнього гробу. Від сьомої години ранку робітники завзято й голосно товчуть молотками об кам'яні мури, і тоді всі богослуження в церкві кінчаються. Це я знав і хотів прийти до церкви не надто пізно.

Готелевий двірник запевняв, що нічого нам поспішати. Це ж близесенько. Десять хвилин — і будете там. Почуття часу в арабів — з власного досвіду я це знав — досить гнучке. Краще, отже, йти і не гаяти часу.

Виходимо на вулицю: мій товариш подорожі В. Духній і я. Перед нами — ранній рух у «старому» Єрусалимі.

1

Старе і нове місто

Єрусалим має дві частини: «старе» і «нове» місто. Можна сказати: це — два обличчя Єрусалиму. Старе місто стиснуте високим муром, що його збудували турки в 16 сторіччі. Тут вузенькі вулички, тісні й досить понурі будинки, численні крамниці і крамнички, галаслива юрба людей, що снується по вулицях увесь день. За муром простягається нове місто. Не тільки нове, а й новітнє. Тут будинки банків, готелів, торговельних фірм, туристичних бюр. Крамниці тут не «орієнтальні», а чепурні і просторі. Ще далі, на узгір'ях нового міста, стоять зовсім нові будівлі: гарні готелі, високі мешкальні апартаменти та мешкальні доми.

Майже всі святі християнські місця — у старому місті. Там, у старому місті, і Хресна дорога, і церква Господнього гробу, до якої ми вибрались раннім-ранком.

Торік я тут був. Тоді старий Єрусалим належав до Йорданії, і жидів тут не було. Пригадую, я бачив тільки одну молоду жидівку. З австралійським пашпортом вона дісталася до арабської частини Єрусалиму, куди жидам вхід був заборонений. Жила в гостинниці оо. францісканців і з меланхолійним виглядом на обличчі блукала по старих дільницях Єрусалиму і думу думала. Тепер інакше. На вуличках старого міста раз-у-раз бачите ортодоксальних жидів: ритуальні шапки, чорні халати, білі панчохи. Під пахвою в кожного Сідур (жидівський молитовник). Ідуть молитись біля Муру плачу. Той мур — це все, що залишилось з старозавітної святині. Ніхто вже й не звертає уваги на жидівських богомольців у старому місті. Це вже стало щоденним явищем.

Про нову владу в старому Єрусалимі свідчать ізраїльські військові патрулі. Ходять по два, з автоматами. Є теж арабські поліцаї. Зброї вони не мають. В арабських сторожів міського порядку — тільки поліцайський кийок, а на рукаві — опаска з еврейським написом.

Не треба думати, що араби масово втекли з Єрусалиму. Серед раннього руху і гамору в старому місті скрізь видно їх — арабів. Автобуси везуть робітників до праці. Арабські селяни женуть перед собою або тягнуть за собою на шнурках баранів та ослів на тижневий торг, що відбувається недалеко, під старовинним муром. Арабські жінки, в довгих аж до землі, гарно вишиваних одягах, несуть на голові коші. Ідуть на базар, несуть садовину. Поряд з терпеливими ослами, що навантажені скриньками винограду та овочів, йдуть арабські селяни і захвалюють свій крам.

Великою ввічливістю відзначаються араби, аж надто великою. Інформацію завжди від них одержите. Чи зрозумів вас, чи ні, араб обов'язково скаже вам, куди вам іти, скаже навіть тоді, коли сам непевний або й не знає. Завдяки інформації якоїсь жінки, замість іти десять хвилин, ми понад пів години ішли до церкви.

2

Єрусалимські брами

В Єрусалимі є вісім т.зв. брам. Найбільш відомі з них: Дамаська, Яфська (на кордоні, що раніш ділив арабську частину міста від жидівської), брама св. Стефана (там камінням убили першого святого мученика), Манделбаумова брама (до арабсько-ізраїльської війни була єдиним переходом між двома частинами міста). Недалеко від нашого готелю — Дамаська брама. І нам туди треба було йти. Якась жінка, що, здається, не розуміла англійської мови, порадила йти в напрямі брами св. Стефана. Можна йти і туди і накінець дійти до церкви Господнього гробу, але це досить довга дорога.

Правда, перед нами відкрився величний вид на Гетсеманський сад з його чудовою церквою: «російською церквою св. Магдалини, з цибулястими банями, та потік Кедрон, але ми йшли доброї пів години, та ще й під гору, і таки здорово втомились. «Ну, нічого» — потішав я свого супутника. «Побачите місце мученицької смерти св. Стефана і відбудете справжню прощу до Господнього гробу».

Ось брама св. Стефана. Входимо у вузькі вулички. Бачимо перші християнські будівлі: церкви, манастирі. На кожному будинку напис еврейською та англійською мовою: вхід волкам заборонений. Такі написи бачили ми теж на церковних будинках в інших містах і містечках, що колись належали до Йорданії, а тепер опинились під владою Ізраїлю.

Зближаємось до церкви Господнього гробу. На вузьких вуличках арабські жінки порозкладали на землі свій крам, головно овочі. Голосно захвалюють, деколи просто в руки сунуть вам виноград чи грушки: купіть! Власники привуличних ресторанів запрошують до себе: пропонують смажену таки на місці на лою баранину в різних формах, якісь коржики, також на лою смажені, і таки на ваших очах. У м'ясних крамницях, у дверях, висять здорові кусні баранячого м'яса, яке крамарі захвалюють на всі лади. На дорозі сидить швець і зразу направить черевики.Ззуйте черевик і почекайте.

Ні авт, ні возів не пускають у вузенькі вулички старого міста, хіба що маленькі возики. Для безпеки на середині вуличок повбивані залізні палі. Сюди ходять галасливі люди і ведуть терпеливих ослів. Чого тільки не несуть на своєму хребті ті осли: скриньки яблук, винограду, груш, горіхів, каштанів, бананів, баньки з бензиною та олією. Іноколи з-під вантажу не видно осла: бачите тільки гору скриньок і баньок, яка якось держиться разом та ще й посувається вперед. Араб іде біля осла, а зверху, на скриньках, сидить малий син власника осла і весело вигукує, вимахуючи батіжком.

Всюди — гамір, і всюди — запах. Запах вражає куди сильніше. Запах лою і баранини. Той запах, здається, не можна назвати приємним. Людей з вражливим носом він просто запаморочує.

Вулиці Єрусалиму в час Христа, мабуть, виглядали більш-менш так, як вузенькі вулички старого міста з базарним крамом, базарним тиском, гамором і запахом. Мешканці були не ті. Проте і в старому місті щораз більше тепер жидів.

Чим ближче до церкви Господнього гробу, тим більше крамниць з релігійними пам'ятками, тим більше провідників, які пропонують повести вас і все пояснити, тим більше прочан, що йдуть до церкви. З усіх святих церков на світі ця найсвятіша. Ось вона. За нами — гамір старого міста. Входимо в браму церкви Господнього гробу.

ЛИСТИ ЧИТАЧІВ

«Ви добре говорите по-українськи»

«Ви добре говорите по-українськи!»

Не раз таку «похвалу» я вже чув, і недавно довелось почути її ще раз. Людина, народжена в Канаді, виступала з промовою. Сказала українською мовою слово. І після цього її прилюдно похвалили: ви добре говорите по-українськи.

Прикро мені за нас, що для українців — уроженців Канади часто не знаходимо інакшого признання, як оте стереотипне: добре говорите по-українськи!

Чи справді це мала б бути найбільша похвала й признання народженим у Канаді чи будь-де на еміграції?!

Мені пригадується заява одного нашого молодого адвоката, народженого поза Рідним Краєм. Він висловив докір дописувачеві газети, що, прослухавши доповідь молодого правника, написав, що цей добре володіє українською мовою. Той у відповідь сказав більш-менш таке: «Мене, людину з університетською освітою, народженого з українських батьків, ображає ваше підкреслення, що я говорив по-українськи і доброю українською мовою. А чому я не мав би знати й не володіти мовою моїх батьків?!»

Подумаймо над тим!

омен

БІЧНА АНТЕНА

НЕРЕГУЛЯРНІСТЬ

Сталася нереґулярність на нашому з'їзді в Ню Йорку. Кожен, хто прочитає довгу статтю вінніпезького «Вісника» (1 грудня), який уже висвітлив прикру справу, мусить визнати, що нереґулярність є нереґулярністю.

Між членами постійного секретаріяту Світового конґресу вільних українців є архиєпископ Мстислав Скрипник як представник Української Православної Церкви. Вибачте, — каже «Вісник», — «наша Церква не є членом СКВУ». Українська Православна Церква у ЗДА, щоправда, є членом верховної української установи, але не відомо, чи архиєп. Мстислав є формальним представником «своєї Церкви».

Щодо Української Греко-православної Церкви в Канаді, то вона не вважає можливим для себе бути членом СКВУ. Адже верховна громадська установа має координувати працю своїх складових організацій. «Чи Церкви бажали б, щоб СКВУ координував їхню діяльність?»

Нічого, отже, не вдіє архиєпископ Мстислав, опинившись у полі нереґулярного представника. А все ж хоч дещо він зробить, коли залишиться нереґулярним представником однієї Української Православної Церкви, якої нема і яка повинна бути.

КНИЖКА ТАТКОВОЇ ДОНІ

Гадали, що люди розхоплять книжку. Не вгадали. Книжка Светлани Аллілуєвої «Двадцять листів до приятеля» не йде. Досі покупців було не багато більше, як листів у книжці.

Нюйоркське видавництво розчароване, а книгарі по всій Америці нарікають, повідомляє «Нюзвік» (4 грудня). Сказав один каліфорнійський книгар: «Якби в книжці був добрий опис, як виглядав Сталін, ми б її розпродали. Але вона (авторка) вміє сказати тільки це: моє серце належить таткові».

А чому б не звернутись до книгарень у країні, де татко жив і де всі його знають, навіть без опису доні?

ТОРОНТСЬКИЙ ІЛЛІЧ

Торонтське комуністичне «Життя і слово» (20 листопада), за «пресою України», повідомляє, що в Києві премію імени Ярослава Галана присудили — плюньте тричі: тьху, тьху, тьху — «Кравчуку Петру Іллічу».

Галанівську премію дають тим, хто найголосніше лає українських націоналістів, і від цієї собачої премії трішки ніяково зробилось Петру Іллічу Кравчукові. Гроші взяв, а людям дав вияснення. Написав, що націоналістів він лаяв і буде лаяти. Не за гроші. Він, Петро Ілліч (не винуйте батька, що звався Ілько), людина принципова. І принципово не терпить націоналізму. Всякого націоналізму: українського, еврейського, російського.

Потім додав, що й далі буде боротись проти націоналізму, як досі боровся.

Як бачите, сміливий торонтський борець уміє принципово ховати голову. І як він далі буде боротись проти російського націоналізму так, як досі боровся, то Петру Іллічу Кравчуку не тільки присудять ще одну премію імени Ярослава Галана, а й додадуть нагороду імени Юди Іскаріотського.

КОВІНЬКА І КАВЕНЬКА

Живе у славній Полтаві гуморист Олександер Ковінька, але не до сміху йому, коли дивиться на написи в місті Котляревського.

«У старовинній козацькій Полтаві довгенько трималися історичні назви» — каже Ол. Ковінька («Літературна Україна», 17 листопада). «За культу особи — переінакшили...». «Офіційні написи на державних і громадських районних установах мішаною російсько-українською мовою».

«Багато листів я одержував і одержую від міських і обласних установ та організацій, але іще жодного випадку не було, щоб моє прізвище написали грамотно, правдиво» — нарікає Ковінька, з якого зробили Кавеньку. Листи шлють: «Кавеньке» або «Кавеньце».

Хіба ж дивно, що таке в Полтаві роблять з гумористом Ковінькою, коли в Києві головний партійний мовознавець Білодід такі ж метаморфози робить з самим собою? По-українському підписується: Білодід, а по-російському: Белодед.

ТРЕБА РОЗУМІТИ

В таких речах, як демонстрації, головне ось що: треба розуміти.

Треба розуміти поліцію, яка недавно спинила українських демонстрантів, що штурмували будинок совєтського посольства до Об'єднаних Націй. Також треба розуміти демонстрантів. «Це, — каже одна з наших газет у ЗДА, — був оправданий вияв духа стихії, наболілої української душі...»

Не для більшого розуміння, а для більшої точности додаймо, що розсудливу оцінку демонстрації, яка відбулась у Ню Йорку, дала «Нова зоря», що виходить у Чікаго.

ЗУБ І ЯЗИК

Ті самі руки, що із східного Берліну розсилають пропагандивні «Вісті з України», випускають також «Закордонний бюлетень» німецької комуністичної держави.

Знаєте, яка головна тема пропаґандистів «Закордонного бюлетеню»? Стабільність режиму Вальтера Ульбріхта.

Уряд В. Ульбріхта вже 18 років при владі. Таким рекордом не може похвалитися ніякий уряд Німеччини в нашому столітті. Отже, всі, навіть засліплені реваншисти у Західній Німеччині, повинні нарешті зрозуміти, що «Німецька демократична республіка — це найбільш стабільна німецька держава» — пишуть Ульбріхтові пропаґандисти.

Пропаґандисти з «Вістей з України» ніколи не доводять, що київський режим стабільний. Не треба. У Києві, напр., сьогодні віцепрем'єром є людина, що вчора була у Москві шефом поліції. Хто може сумніватись у стабільності такого уряду? Не сумніваються київські пропаґандисти і в суверенності УССРеспубліки, але чомусь раз-у-раз говорять про неї.

Недаром кажуть люди: знає язик, котрий зуб болить.

У БРАЗИЛІЇ ВІДКРИЛИ ПАМ'ЯТНИК ШЕВЧЕНКОВІ

У бразильському місті Курітібі, що є центром українських поселенців, відкрито пам'ятник Шевченкові. Поет зображений як молода людина, у стоячій позі. На постаменті мовою українською і португальською напис: «Тарас Шевченко» і цитата «Учітеся, брати мої...»

Між учасниками торжества відкриття були єпископ Иосип Мартинець, два римо-католицькі єпископи, українські священики — католики і православні; до Курітіби прибула теж значна кількість українців з інших міст.

Canadian Pacific Airlines

тепер має два додаткові перелети без затримки коротшим шляхом через бігун.

НАЙКОРОТШИЙ ШЛЯХ В УКРАЇНУ

Лиш $84.00 завдатку, щоб полетіли літаком до Харкова, Донецька, Одеси на 14 — 21-денну прогульку й назад. В цьому включена вже оплата за додаткові лети з Келгари або Едмонтону. З Ванкуверу платите лиш $86.00 завдатку (решту сплачуєте догідними місячними ратами).

- До постійних летів без затримки з Едмонтону Canadian Pacific додає рівнож лети без затримки з Ванкуверу та Келґари до Амстердаму (починаючи з дня 25 квітня). Звідти догідні сполуки до дальшої подорожі, зокрема на Україну.

- Лет через бігун летунської лінії Canadian Pacific є на 1,000 миль коротший, як шлях через Східну Канаду. Це найкоротший шлях на Україну з Західної Канади, лише з одною зупинкою.

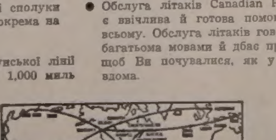
- Обслуга літаків Canadian Pacific є ввічлива й готова помогти у всьому. Обслуга літаків говорить багатьома мовами й дбає про те, щоб Ви почувалися, як у себе вдома.

- За дальшими інформаціями звертайтесь до Вашого подорожнього агента або до найближчого бюра.

FLY Canadian Pacific

Поїзди, троки, кораблі, літаки, готелі, телеграф. Найбільш досконала система комунікації в світі.

В Едмонтоні дзвоніть на число телефону: 424-7381



НАША НАУКОВА УСТАНОВА В РИМІ

Опублікували конституцію університету

У Римі вийшла з друку конституція Українського католицького університету. Публікація двомовна: українська й латинська.

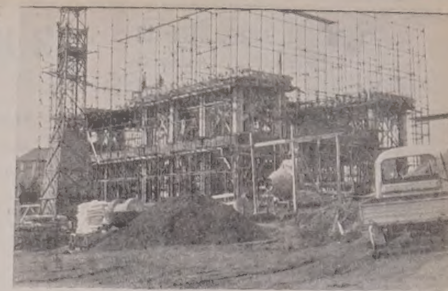
Університет має насамперед завдання згуртувати українських науковців, розсіяних по всьому світі, і об'єднати їхню наукову творчість у виданнях університету.

Опублікована конституція, за східним церковним правом, подає правну основу університету та його організаційну побудову.

Вступне слово верховного архиепископа — кардинала Йосифа Сліпого з'ясовує дотеперішні старання створити і розбудувати університет.

Український католицький університет ім. св. Климента — папи формально засновано на свято св. Климента 1963 року. Грамота верховного архиепископа про заснування університету теж опублікована в новому виданні.

Римський науковий центр у будинку Українського католицького університету імени Климента — папи.



Біля університетського будинку будується церква Святої Софії, перша українська церква в Римі.

Богослуження: грудень

Гр.	Юл.	Дні	Юліянський календар	Григоріянський календар
11	28	П	Стефана препмч.	Даниїла преп.
12	29	В	Парамона мч.	Спиридона преп.
13	30	С	† Андрея ап.	† Євстратія мч.
14	1	Ч	**Грудень.** Наума прор.	Тирса мч.
15	2	П	Авакума прор.	Єлевтерія сщмч.
16	3	С	Софронії прор.	Аггея прор.
17	**4**	**Н**	**26 по Сош.**	**Праотців.**

АЛБЕРТА

о. Д. Базюк
P.O. Box 10, High Prairie

9. — Гай Прері 10
10. — Норт Стар 10.30
17. — Ріно 10.30
19. — Норт Стар 10.30
22. — Ріно 10.30
24. — Піс Рівер 10.30
25. Різдво Хр. — Гай Прері опівночі
26. — Піс Рівер 10.30
27. — Гай Прері 10
31. — Гей Скул 10.30

оо. Василіяни
Box G., Mundare

10. — Чипмен — золотий ювілей церкви — арх. Сл. Б.
24. — Гилярд св. Івана
25. Різдво — Чипмен
26. — Гилярд-місто

о. Д. Гнат
P.O. Box 68, Glendon
Ph. 635-3741

10. — Айрон Ривер год. 10.30 р.
17. — Ст. Павль год. 10 р.
19. — Глендон год. 10 р.
22. — Глендон год. 10 р.
24. — Еннав год. 10.30
24. Навеч. Різдва — Ст. Павль 7 - 10 год. веч. сповідь; год. 10 Повеч.; год. 12 Сл. Божа
25. — Бонивил год. 10 р.
31. — Боннвил год. 10 р.

о. Т. Гурко
P.O. Box 8, Radway
Ph. 736-3501

10. — Елдорена
17. — св. Параскевії
19. св. Миколая — Смокі Лейк
22. Непор. Зач. — Радвей
24. — Смокі Лейк
24. Навечер'я Різдва — Восетна 10 год. веч.
31. — Смокі Лейк

о. Є. Дмитрук
11139 - 110 A Ave., Edmonton
Ph. 424-1472

10. — Лемонт год. 10.30. Того ж дня 20-ліття відділу ЛУКЖ (бенкет по відправі)
17. — Делф
19. св. Миколая — Лемонт
22. Непор. Зачаття — Делф
24. — Лаймстон
25. Різдво — Ст. Майкел — Сл. Божа опівночі; сповідь і Повеч. год. 9 веч.
26. Соб Пр. Богород. — Ст. Майкел: Всен. 9.30; Сл. Б. год. 10.30
31. — Лемонт

о. О. Захаріясевич
P.O. Box 160, Redwater
Ph. 735-3952

9. Непор. Зач. Пр. Бог. — Редвотер год. 9 рано
10. — Редвотер год. 9; Федора год. 11
17. — Редвотер год. 9; Вог год. 11
24. Навечер'я Різдва — Редвотер год. 10.30 рано
25. — Різдво — Редвотер: год. 9.30 сповідь, год. 10 Вел. Повеч. з Литією, год. 10.30 Літургія і мирування
26. Соб. Пресв. Бог. — Вог: год. 9.30 сповідь, год. 10 Вел. Повеч. з Литією, год. 10.30 св. Літургія і мирування
27. Св. Стефана — Федора: год. 9.30 сповідь, год. 10 Велике Повечер'я з Литією, год. 10.30 св. Літургія і мирування
31. — Редвотер год. 10.30 рано

о. П. Іванець
6036 - 105 B. St., Edmonton
Ph. 434-8279

9. Неп. Зач. — Стар
10. — Ярослав

о. Б. Каричек
P.O. Box 502, Hines Creek
Phone 83

9. — Гайнс Крік 10
10. — Гренд Прері 10; Райкрафт 1 попол.
17. — Гайнс Крік 10
19. — Ворслед 10 храм. празник
24. — Фервю 10.30 (в костелі)
25. — Гайнс Крік опівночі; Райкрафт 9 рано; Гренд Прері 12 в полудне
26. — Ройс 10
27. — Гайнс Крік 10
31. — Вайтло 10.30

о. П. Литвин
Two Hills, Alta
Ph. 657-2345

9. — Новий Київ год. 10.30
10. — Ту Гилс год. 9; Новий Київ год. 10.30
17. — Ту Гилс год. 9; Плейн Лейк год. 10.30
19. — Плейн Лейк год. 10.30; Ту Гилс год. 7 веч.
22. — Плейн Лейк год. 10.30; Ту Гилс год. 7 веч.
24. — Ту Гилс год. 9; Новий Київ год. 10.30; Ту Гилс год. 12 опівночі
25. — Новий Київ год. 9.30
26. — Ту Гилс год. 10
27. — Новий Київ год. 10
31. — Ту Гилс год. 10

о. Б. Лозинський
P.O. Box 215, Holden
Phone 104

9. — Голден-місто
10. — Дейвленд
17. — Голден-фарми
19. — Голден-фарми
22. — Голден-фарми
24. — Коперник

Всюди 9.30 Утреня або Всеночне.

о. М. Мартинків
12204 - 113 Ave., Edmonton
Ph. 455-5534

10. — Кемровз год. 9; Равнд Гил год. 11
17. — Равнд Гил год. 9; Кемровз год. 11
24. — Равнд Гил год. 9; Гей Лейкс год. 11
24. — Равнд Гил год. 10 веч. Сповідь, год. 11 Всеночне, год. 12 Сл. Божа
25. Різдво — Кемровз 9.30 рано сповідь, 10 Всеночне, 11 Св. Літургія
31. — Гей Лейкс год. 9 рано; Равнд Гил год. 11

о. Є. Мельничук
P.O. Box 215, Boyle, Alta

10. — Франс рано 10.30 год.; Бойл попол. 1 год.
17. — Бойл рано 9.30 год.; Лак Ла Біш 12 год. в лат. церк.
19. св. Миколая — Проспериті рано 10.30 год.
22. Непор. Зач. — Франс рано 10.30 год.
24. — Проспериті рано 10.30 год.; Бойл попол 1 год.
31. — Бойл рано 9.30 год.; Лак Ла Біш 12 год. в лат. церкві

о. П. Петришин
P.O. Box 391, Athabasca
Ph. 675-2593

10. — Атабаска
17. — Росінгтон
19. — Атабаска
22. — Росінгтон
24. — Ричмонд Парк
25. — Ню Пайн Крік
31. — Атабаска

о. Б. Снігурович
11219 - 58 St., Edmonton
Ph. 479-3745

10. — Едсон год. 9; Вайлдвуд год. 12
17. — Чергіл год. 9; Рачфорд Брідж год. 12 в пол.
25. Різдво — Менлі (24 грудня) 11.30 ночі: сповідь, 12 — Повечір'я і Сл. Божа; Дрейтон Велі год. 12 пол. сповідь, Повечер'я і Сл. Божа. Коляда на церкву — по хатах
26. — Вайлдвуд год. 9 Сл. Божа, коляда на церкву — по хатах

о. К. Стангрет
P.O. Box 322, Vilna
Ph. 636-3543

10. — Стрий
17. — Спедден
19. Св. Миколая — Спедден
22. Неп. Зачаття — Даннінг
23. Навеч. Різдва — Вільна, Сл. Б. опівночі і год. 10.30 Повеч.
24. — Стрий
31. — Спедден

о. Р. Стародуб
P.O. Box 227, Innisfree
Ph. 592-3804

10. — Ренфурлі 10.30
17. — Менвіл 10.30
19. — Інісфрі XI ренч 10.30
22. — Фіделиті 10.30; 3 попол. загальні церковні збори
24. — Інісфрі X ренч 10.30
25. — Інісфрі-місто 10.30
31. — Менвіл 10.30

о. І. Черкавський
P.O. Box 141, Derwent
Ph. 948-3730

9. — Неп. Зач. — Мириам 10
10. — Дервент 9; Верміліон 11
17. — Дервент 10.30; Елк Пойнт 7.30 веч.
19. св. Миколая — Нортерн Валі 10

БРИТАНСЬКА КОЛЮМБІЯ

о. І. Макух
1112 Caledonia Ave.
Victoria, B.C., Ph. 384-2292

10. — Вікторія 9.30 рано
10. — Шемайнус 3 попол.
17. — Порт Алберні 10 рано
24. — Вікторія 10 рано
25. Різдво — Порт Алберні 12 опівночі
25. — Вікторія 9.30 рано
26. — Вікторія 10 рано
27. — Вікторія 9 рано
31. — Вікторія 10 рано

о. Б. Лисак ЧСВВ
1213 Falls St., Nelson, B.C.
Ph. 352-3623

9. — Каселгар
10. — Крестон
17. — Нелсон і Трейл
24. — Нелсон
24. Різдво Хр. — Кренбрук опівночі 12.00

САСКАЧЕВАН

о. Б. Бачинський
922 - 108 St., North Battleford
Ph. 445-2731

9. Непор. Зачаття — Радісон
10. — Витків
17. — Норт Бетлефорд
19. св. Миколая — Норт Бетлефорд
22. Непор. Зачаття — Витків
24. — Медовлейк
25. Різдво — Радісон
31. — Норт Бетлефорд

о. М. Будз
P.O. Box 208, Vonda
Phone 47

10. — Смате 10.30
17. — Пітерсон 10.30
19. — Гаврилюки 9.30
22. Непор. зач. — Вонда 9.30
24. — Вонда 10.30
31. — Смате 10.30

о. С. Гарванко
P.O. Box 103, Krydor., Ph. 40

10. — Крідор
17. — Блейн Лейк
19. св. Миколая — Угринів
22. Непор. Зачаття — Орлів
31. — Блейн Лейк

о. А. Музика
P.O. Box 37, Norquay., Ph. 65

10. — Норквей 8.30; Сван Плейн 10.30; Пеллі 1 попол.; Гвайт Біч 2 попол.
17. — Норквей 8.30; Глен Елдер 10.30; Арран-Весна 1 попол.
24. — Норквей 8.30; Арран 10.30
25. — Норквей 12; Гаєс 10
31. — Норквей 8.30; Сван Плейн 10.30

о. В. Фляк
Box 310, Hafford, Ph. 549-2355

10. Геффорд 9.30; Алтікейн 11
17. — Спірс 9.30; Геффорд 11
19. св. Миколая — Геффорд 9; Албертави 10.30
22. Непор. Зач. — Геффорд 9; Алтікейн 10.30
24. — Спірс 9.30; Геффорд 11
31. — Геффорд 9.30; Алтікейн 11

о. А. Хорунжий
P.O. Box 111, Alvena, Ph. 10

10. — Алвена-місто
17. — Ланівці
19. св. Миколая — Алвена-місто
22. Непор. Зач. — Боднарі
24. — Алвена-місто
31. — Алвена-фарми

о. М. Шевчук
P.O.B. 36, Wakaw, Sask.

10. — Вакав 10 год.
17. — Вакав 10 год.
19. св. Миколая — Сокаль 10 год.
22. Неп. Зач. — Борщів 10 год.
24. — Вакав 10 год.
31. — Вакав 10 год.

о. С. Юник ЧСВВ
P.O. Box 1375, Melfort, Sask.

10. — Гроплід 10.30; Мелфорт 7.30
17. — Ніпавин год. 10.30; Мелфорт 7.30
19. Св. Миколая — Мелфорт год. 7.30
22. Неп. Зачаття — Мелфорт 7.30
24. — Брукбі 1.30
25. Різдво — Мелфорт північ
31. — Єлов Крік; Мелфорт 7.30

Sterling Memorials Ltd.

3619 - 118 Avenue
EDMONTON, ALTA.

Ph. 474-1311

Фабричні ціни

Peter Kokolski, Manager

ДУХОВНІ РОЗДУМИ

РОЗУМІТИ ВАРТІСТЬ ТЕРПІННЯ

о. Микола ДЯДЬО

Чим більше поступаємо в чесноті терпеливости, тим ближчі ми Божому серцю. Терпеливій людині Господь дає зрозуміти, якою то великою ласкою і привілеєм є перетерпіти хоч би щось маленьке задля Господа Бога. Як роздумаємо, скільки Спаситель терпів за нас, як усвідомимо, які то терпіння і досвіди мали святі Божі угодники задля Бога, тоді зрозуміємо, як мало ми робимо і терпимо задля Бога.

Господь Бог не вимагає від тебе, щоб ти проливав за Нього свою кров або переносив незмірні тілесні терпіння. Від декого Господь вимагає; на декого допускає великий досвід. Згадайте нашого первоієрарха Його Блаженство Кир Йосифа!

Твої ж малі, чи й більші терпіння легше буде тобі переносити, якщо роздумаєш над болісними стражданнями Спасителя і над величезними досвідами Христових героїв-святих Божих угодників. Вони вели довгу і тяжку боротьбу, передовсім з спокусами диявола, світу і власного тіла. Їхня терпеливість була випробувана. Вони щасливо перемогли спокуси, бо до перемоги їх вела несебелюбна любов до Бога. Якщо роздуми над цим залишились би без впливу на тебе, то це був би знак, що ти думаєш більше про себе самого, ніж про Бога. Це був би знак, що ти не розумієш вартости терпіння.

Все, що Бог допускає на час у нашому житті, має помогти нам зблизитися до Бога. Тому треба нам вчитися з життя Спасителя, як всі Божі допусти приймати, як з ними жити, бо вони задумані для нашого добра, лише треба вміти їх використати. Не дбаймо надмірно про те, щоб зазнавати втіх життя; в нашому житті стараймося знайти місце також для терпінь, для терпеливого переношування хреста і недостатків задля Бога.

Кожного дня ми повинні заради Бога бути готові мужньо і терпеливо станути супроти розчарувань, непорозумінь, протирічностей і тяжкої праці. Господь не буде зволікати з поміччю для нас, бо Він ласкавий і щедрий. Він дасть нам ласку поступати розумно, розважно і зі спокоєм у душі в час щоденних життєвих досвідів.

Лише нерозумний сподівається дістатися до неба і вічної щасливости через легке, безжурне, безтурботне життя. Бог не дає ласки тим, що нетерпливі у досвідах життя.

Хоч як воно дивно виглядає, але терпеливість дає ясність думки. Людина, що має чесноту терпеливости, дивиться на терпіння як на привілей. Во терпіння є привілеєм, якщо його приймаємо з підкоренням Божій волі і переносимо його задля Бога. Терпеливий зрозуміє радість Апостолів, які тішилися, що могли потерпіти задля Ісуса Христа і Його науки. І як хоч трішки роздумаємо, то зрозуміємо, що терпіти задля Христа, справді, — великий привілей і честь.

Найбільшим досягненням людини на землі є забути себе, а все і самого себе пожертвувати Богові, зокрема тоді, коли обставини тяжкі і нам противні. Нам треба багато молитися, щоб Господь дав нам нагоду показати нашу несебелюбну любов до Нього. Чим краще пізнаємо Бога, тим більше бажатимемо терпіти задля Нього, щось дати від себе для Нього. А щоб до цього дійшло, треба приймати без нарікання всі щоденні прикрощі. З часом ми будемо готові до більшої жертви задля Христа, і то не тільки приймати хрести, а й завжди воліти Його всезнаючу і люблячу волю понад нашу — себелюбну і сліпу.

Мій Ісусе, так багато людей дораджує терпеливість і на словах подивляє терпеливість, а так мало — між ними і я — готових вправляти чесноту терпеливости у своєму житті. Прошу Тебе, Ісусе, не дозволь, щоб я тільки устами Тебе наслідував; хочу моїми вчинками бути подібним до Тебе. Хочу мою любов до Тебе показати терпеливим переношуванням моїх щоденних хрестів. Ти ж вартий не тільки того, що я можу показати. Ти вартий далеко більше. Яке ж маленьке те, що мені доводиться терпіти, в порівнянні з тим, до чого Ти піднявся з любови до мене, або в порівнянні з тим, що вчинили Святі угодники задля Тебе. Дозволь мені з радістю, з любови до Тебе, прийняти прикрощі, розчарування, тяжку працю нинішнього дня. Маю надію, за Твоєю допомогою, з часом піднестися душевно вище. Сподіваюся, що діждуся дня, що не лише буду приймати з покорою і без нарікання мої щоденні хрести, а й буду їх бажати, знаючи їхню вартість. Це буде великий день у моєму житті; прошу Тебе, дай мені ласку якнайскорше дочекатися його.

ЗАКРИЛИ УНІВЕРСИТЕТ У МІЛЯНІ

Католицький університет у Міляні закрито на невизначений час через страйк студентів, які протестують проти підвишки оплат.

Річна оплата в тім університеті: бл. 170 дол.; дотепер: 120 дол.

ДВАДЦЯТЬ П'ЯТА НЕДІЛЯ

ЛИСТ ДО ЄФЕСЯН: зач. 224

Брати, прошу вас, отже, я, в'язень у Господі, щоб ходили достойно покликанню, котрим вас покликано, з усякою покорою і лагідністю, з терпеливістю, терплячи один одного в любові, стараючися зберегти єдність духа у зв'язі миру.

Одно тіло й один дух, як ви й покликані до одної надії вашого покликання.

Один Господь, одна віра, одно хрещення. Один Бог і Отець усіх, що над усіма, і через все і в усіх.

СВЯТЕ ЄВАНГЕЛІЄ ВІД ЛУКИ: зач. 53

І ось устав один законовчитель і, спокушаючи його, сказав: "Учителю, що робити мені, щоб осягнути вічне життя?" Ісус же сказав йому: "В законі що написано? як читаєш?"

Той відповідаючи, сказав: "Люби Господа Бога твого всім серцем своїм і всією силою своєю, і всіма мислями своїми, а ближнього свого, як самого себе". Він же сказав до нього: "Правильно ти відповів; роби це і будеш жити".

Він же, бажаючи виправдати себе, сказав Ісусові: "А хто ж мій ближній?"

Підхопивши ж Ісус, сказав:

"Один чоловік ішов з Єрусалиму до Єрихону і попавсь між розбійників; ті, обдерши його і поранивши, відійшли, зіставивши півмертвого. Припадково йшов тією дорогою якийсь священик, і, побачивши його, проминув. Так само й левіт, прийшов на те місце, і, подивившись — проминув.

"Самарянин же якийсь, ідучи дорогою, наблизився до нього і, побачивши, змилосердився. І, приступивши, перев'язав його рани, поливаючи оливою й вином, посадив його на свою скотину й привіз до гостинниці та й доглядав його. А на другий день, від'їжджаючи, вийняв два динарії і дав гостинникові і сказав: Доглядай його, а що над це видаси, як повернусь, віддам тобі.

"Котрий же з цих трьох — на твою думку — був ближній тому, що попавсь між розбійників?" Він сказав: "Той, що вчинив над ним милосердя".

Ісус же сказав йому: "Іди й ти чини так".

ПІСЛЯ МАКСИМА IV — МАКСИМ V

Вибрали нового патріярха Мелхітської Церкви

Архиєпископ Юрій Гакім, ієрарх Назарету і Акки в Галилеї, став антіохійським патріярхом мелхітського обряду. Він буде зватись Максим V Гакім.

Його попередник Максим IV Сайг помер 5 листопада.

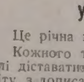
Вибір нового патріярха відбувся поблизу Бейруту 22 листопада. 21 єпископ брав участь у виборі первоієрарха Мелхітської Церкви, яка має бл. пів мільйона вірних, головно в Ливані, Сирії, Єгипті і Ізраїлі.

Патріярх Максим V є уроженцем Єгипту. Навчався в Каїрі і Єрусалимі. Священиком став 1930 року, а єпископом — 1943 року.

У серпні цього року був у Торонті, де виступав на міжнародному богословському з'їзді.

ІЗРАЇЛЬ ПЛАТИТЬ ЗА ЗНИЩЕННЯ ЦЕРКОВ

Ізраїльський уряд виплатить бл. мільйона долярів на направу церков, знищених у час арабсько-ізраїльської війни. Найбільшої шкоди зазнала церква Успення на горі Сіоні. Апостольський престіл дав 25,000 дол. на відбудову тієї церкви. Ізраїльський уряд заявив, що заплатить решту коштів.



ГАРНИЙ РІЗДВЯНИЙ ДАРУНОК ДЛЯ ВАШИХ ПРИЯТЕЛІВ

усього за 4.00 дол.

Це річна передплата "Українських Вістей".

Кожного тижня на протязі року Ваші приятелі діставатимуть газету з цікавими вістками зі світу, з дописами про весілля, ювілеї подружнього життя ітд., між якими може бути й згадка про їх знайомих, з цікавою повістю та духовним читанням на кожну неділю.

Ми теж вишлемо новому передплатникові повідомлення, хто для нього замовив передплату як різдвяний дарунок.

Замовлення разом з грішми та нижче надрукованим купном просимо слати до Адміністрації "УВістей".

Прошу вислати "Українські Вісті" як різдвяний дарунок на таку адресу.

Ім'я і прізвище нового передплатника: ....
(англійськими буквами)

....

Місцевість .... Пошта .... Пров. ....

Моє ім'я й адреса ....

Залучую дол. ....

З ПІСЕНЬ АННИ ЛЕСЬКІВ

(Упорядкував д-р Ол. Малицький)

КОЛЯДА ПОНЕВОЛЕНОГО УКРАЇНСЬКОГО НАРОДУ

(Співається на мелодію "Во Вифлиємі нині новина")

Рятуй нас Христе, о Божий Сину,
Рятуй вкраїнську землю й родину!
Бачиш, як нарід гірко бідує,
В московських тюрмах днює й ночує.

Москва лукава катів зсилає,
На нашій землі людей вбиває,
Школи руйнує, села плюндрує,
На нашій землі Москву будує.

Невинних людей кує за руки,
Веде до тюрми на страшні муки,
Не один нині в муках конає,
Так в Галичині Москва гуляє.

І на жінок тих глянь, Божий Сину,
Що з діточками з голоду гинуть,
Та й на старців тих, що під плотами
Вмивають лиця свої сльозами.

Збери ті сльози в золоту чашу,
Та вгаси ними недолю нашу.
Зішли нам, Христе, кращую долю,
І за те горе золоту волю.

ГОЛУБКО, НЕНЕ!

Голубко, нене, ти синів
Христи на всяку путь,
Щоб Бог щасливо їх довів
Благати не забудь, благати не забудь!

Барвінку, рути під вікном
В городци ти посій,
З роси слезою, ясним тхом
Що раня го огрій, що раня го огрій!

Єсли зійде барвінок той,
Синів з дороги жди!
Єсли же ні, то у покой
І душу пом'яни, і душу пом'яни!

НЕ ЩЕБЕЧЕ СОЛОВЕЙКО

Не щебече соловейко
В гаю зелененькім,
Він покинув кубелечко
В кущику маленькім.

Вже не кує зазуленька
В лузі над водою,
Полишила рідну землю
Кругом сиротою.

З дерев листя поспадало,
Тепла вже не має,
Холод землю опустілу
Інеєм вкриває.

Лиш здалека гайворония
Крачучи сумує,
Та й на рідний край наш любий
Вже зиму віщує.

ЗА БАГАЦЬКИМ СИНОМ

За багацьким сином плаче отець, мати,
За багацьким сином плаче вся родина,
А за сиротою — молода дівчина.
За багацьким сином плаче отець, мати,
А за сиротою чорний ворон краче.

НЕМА НАД МІЙ СТАН!

Нема над мій стан:
Кождий писар — пан!
Пише скарги і контракта,
Письма ріжні, ріжні акта,
Нема над мій стан: кождий писар — пан!

—o—

З НАШОГО ЖИТТЯ В КАНАДІ

ВІД ВЛАСНИХ ДОПИСУВАЧІВ

Несподіванка для п-ва Ґабораків в Едмонтоні

Приятелі та знайомі п-ва Ґабораків в Едмонтоні з нагоди набуття власного дому в суботу 28 жовтня ц.р. влаштували для них несподіванку.

Посвячення новонабутого дому зробив о. В. Тарнавський, парох св. Юрія Переможця, і який сказав гарне слово до господарів та гостей.

П. Ю. Шарабун, який був господарем гостини, вітав господарів від друзів та знайомих, також п. Тимчишин, голова Нар. Дому, та п. Фіялка, голова місцевого Осередку СУМ, вітали господарів у новонабутому домі.

На заклик п. Ю. Шарабуна присутні зложили на пресовий фонд 21.45 дол. З тієї суми призначено 6.40 дол. на місцеві "Українські Вісті".

Всім жертводавцям щира подяка, а п-ву Ґаборакам: щастя, здоров'я та многая літа в новонабутому домі.

І. З.

—o—

Едмонтон, Алберта

ПОХОРОН БЛ. П. ПАВЛА СТАВНИЧОГО

У четвер, 2 листопада, відійшов у вічність бл. п. Павло Ставничий, проживши 97 років і 8 місяців. Покійний прийшов на світ в селі Білобожниця, пов. Чортків, Західна Україна, 27 лютого 1870 р. Там він провів свої молоді роки, звідти пішов теж до служби в австрійській армії, в якій служив від 1891 - 1894 р. В травні 1895 р. він одружився з Йосифиною Вінцентович у своєму рідному селі, а 5 років пізніше приїхав до Канади й осів на гомстеді в околиці Мондеру. В 1945 р перейшов жити до Едмонтону, де від 1962 р. був членом катедральної парафії св. Йосафата. Покійний полишив синів Волтера й Войтка та дочку Вікторію Лисак в Мондері, а синів Франка, Луї, Івана, Антона, Джова, Михайла, та дочки Анну Пилипа і Марію Букеда в Едмонтоні. Крім цього 41 внуків, 95 правнуків і 13 пра-правнуків, разом 150 потомків. Його дружина Йосифина померла 19 березня 1962 р.

бл. п. Павло Ставничий

Покійний та його дружина переживали всі початкові труднощі наших поселенців. Корчували свій гомстед, а попри це ходили через 7 років по різних роботах, щоб заробити гроші на купно конечних на фармі речей. Не раз й не два йшли вони пішком до Едмонтону, де було можна заробити якийсь гріш, потрібний в господарстві.

Похорон покійного розпочався панахидою, що її в капливі похоронного заведення Парк Меморіял відправили о. В. Волошин та о. Б. Лисак ЧСВВ — внук покійного, в понеділок 6 листопада. Заупокійну св. Літургію й похорон відслужили обидва ці священики в катедральній церкві св. Йосафата у вівторок 7 листопада. Тлінні останки покійного зложено на цвинтарі св. Йоакима. Після похорону відбувся в катедральній залі поминальний обід, в часі якого промовляли о. В. Волошин, о. Б. Лисак ЧСВВ та найстарший син Валтер.

З нагоди похорону передано 20.00 дол. на "Українські Вісті". За жертву щиро дякуємо, а покійному Павлові вічна пам'ять.

—o—

Річмонд, Бр. К.

ПОХОРОН БЛ. П. ПАВЛА ДАНИЛЮКА

Дня 25-го вересня Павло мав великий випадок у праці і забрали його до лічниці, де о. парох С. Чеховський уділив йому св. Тайн Оливопомазання. Дня 3-го вересня закінчив життя.

Бл. п. Павло народився 18-го листопада 1911 року у Пізнанці Гнилій, повіт Скалат, Західна Україна. Приїхав до Канади 1929 зі своїми родичами, де жили в Сурис, Манітобі. В 1939 р. виїхав до Річмонд, Бр. К., де в 1944 році оженився з Анною, з дому Стефанко. Виховали вони трьох синів. Залишив в смутку дружину Анну, одну внучку, батька Онуфрія, трьох братів — Петра, Ярослава і Дмитра, і дві сестри — Марію і Стефанію.

Похорон відбувся дня 3-го жовтня в церкві Успення Божої Матері в Річмонд. Похорон відправив о. парох Чеховський, в присутности великого числа людей.

Після похорону була перекуска в домі бл. п. Павла. Ярослав Данилюк проголосив збірку на "Українські Вісті", яку перевів п. Петро Глютик. Збірка принесла $14.00, за яку родина складає сердечну подяку жертводавцям.

Покійному Павлові вічная пам'ять!

Присутній

—o—

Вегревил, Алта: Похорон бл. п. Дмитра Лісевича

бл. п. Дмитро Лісевич

В неділю, 5 листопада упокоївся в Бозі бл. п. Дмитро Лісевич, проживши 72 роки. Покійний прийшов на світ 8 листопада 1895 р. в селі Поточиська, пов. Городенка, Західна Україна. До Канади приїхав він 1913 р. 14-річним хлопцем шукати кращої долі. Працював він зразу по різних роботах, й то нелегко, а 1935 р. приїхав він до Алберти до своєї рідної сестри Софії Лукасевич в Іннісфрі. 11-ий ренч й тут скоро одружився з Розалією Пилип. Молоде подружжя зараз по вінчанні осіло на фармі. Попри свою щоденну працю покійний ніколи не забував про свою церкву, якої членом став зараз після приїзду до Іннісфрі. До кінця свого життя був він зразковим членом цієї церкви й завжди виповняв совісно свої обов'язки та жертвував, що міг, на різні церковні потреби.

Покійний Петро був слабого здоров'я, але працював на фармі до 1958 р., коли то фарму залишив й перейшов жити до містечка Веґревил. Та він не натішився довго заслуженим відпочинком, бо недуга серця, яка докучала йому ціле життя, перетяла ненадійно нитку його життя.

Оплакують покійного дружина Розалія, дочка, зять та три внуки й одна сестра.

Похорон покійного відбувся з місцевої парафіяльної церкви у Веґревил на місцевий цвинтар.

З нагоди похорону дружина покійного передала 10.00 дол. на "Українські Вісті". За жертву щиро дякуємо, а покійному вічна пам'ять.

ПОДЯКА

Родина покійного Дмитра складає щиру подяку Впр. о. Д. Велещукові ЧСВВ за відслуження похоронних обрядів та слово прощання. Дякуємо всій родині, приятелям та сусідам за жертви на Служби Божі та квіти на могилу покійного. Похоронному заведенню Парк Меморіял у Веґревил дякуємо за совісну услугу, а всім учасникам похорону за віддання послідної прислуги покійному. Нехай Милостивий Господь нагородить всім сторицею, а покійного прийме до царства небесного.

Спи, любий мій мужу, тату, діду й брате, тихим вічним сном, а канадська земля нехай буде тобі легкою.

Дружина, дочка, зять, внуки та сестра

—o—

Медов, Саск.

НА СПОМИН МАРІЇ КІНДЕЛЬ, ЩО ВІДІЙШЛА У ВІЧНІСТЬ 8 ЖОВТНЯ 1965

Здається, що недавно ти по світі ходила, а вже два роки минає, як ти нас навіки лишила.

бл. п. Марія Кіндель

Іду я на цвинтар квіти положити, та й за твою душу Богу помолитись.

Над твоєю могилою, пташечки співають, вітер сумно повіває, а в могилі дорога жена, мама й бабуня на віки спочиває.

Тут ми проживали, жити було мило, а нині на старість усе вже змінилось.

А нині твій муж, діти і внуки, все тя споминаєм, що своєї дружини, мами і бабуні вже більше не маєм.

Стою над могилою, та й щиро плачу, що свою дорогу жену більше не побачу.

І так довго, як я буду на цім світі жити, я все буду на могилу твою приходити.

Спи спокійно, жено, мамо й бабуню, бо скінчилися твої земні труди. Нехай земля канадійська тобі легкою буде.

Муж Іван, сини, невістки і внуки

—o—

Бирнабі, Бр. К.

НЕСПОДІВАНКА З НАГОДИ СВ. ВМЧ. ДИМИТРІЯ

В неділю, 22-го жовтня, приятелі й знайомі зійшлися до дому п-ва Дмитра й Софії Мороз, щоби в день св. Іменника Вмч. Димитрія зложити побажання.

Цею несподіванкою відзначено три важні моменти життя, а саме: день уродин, річницю вінчання й день св. іменника. Дмитро Мороз родився дня 21-го жовтня 1892 р. в селі Новосілки, пов. Камінка Струмілова, Західна Україна.

Він одружився в місяці вересні 1921 р. з Софією Матвійків. До Канади приїхав 1930 р. й замешкав у Бирнабі, Бр. К., де працював у хемічній фабриці через 28 років. Дмитро Мороз зі своєю дружиною, це піонери української католицької ванкуверської парафії від самих її початків.

З тої нагоди зложили свої побажання о. Ізидор Дзядик ЧСВВ і о. Ю. Слота ЧСВВ. Відтак п-і Текля Базан, братаниця в імені всіх присутніх зложила побажання та вручила грошовий дарунок. На закінчення п. Дмитро Мороз висловив щиру подяку Впр. Отцям та всім присутнім за їхні побажання і заразом передав даровані гроші на Служби Божі за здоров'я всіх присутніх... На заклик п. Петра Гармідера присутні зложили свої жертви на пресфонд Укр. Вістей в сумі 12.75 дол. За жертву щиро дякуємо, а п. Морозові бажаємо многих літ прожити.

Учасник

Вернон, Бр. К.

НА ПРЕСОВИЙ ФОНД "УВ" У РІЧНИЦЮ СМЕРТИ БЛ. П. о. Т. ДОБКА

У 13-ту річницю смерти бл. п. ієромонаха Теодосія Добка ЧСВВ, пані Анастасія Добко зробила поминальний обід в парафіяльній залі української католицької церкви св. Василія Великого в Вернон, який відбувся 12-го грудня, 1966 року. З тої нагоди зібрано на пресовий фонд "Українських Вістей" $13.00. Ці гроші переслано тепер до адміністрації "УВ".

Вирівняйте вашу передплату за "УВісті"
річна передплата "УВістей" — тільки $4.00

Похоронні дзвони в Торонто, Онтеріо

Дня 5 вересня ц.р. відбувся похорон бл. п. Петра Кривіцького. Покійний ур. 1898 р. в Ланівцях пов. Борщів. До Канади приїхав 1927 року, до Саскатуну. По двох роках спровадив свою дружину і дві доні Ганю і Марусю. В тому часі почалася в Саскатуні будова церкви, нинішньої катедри св. Юрія. Бл. п. Петро був одним з тих парафіян, що щиро й жертвенно помагав при будові церкви і безплатною працею і своїми датками. Обоє з дружиною відмовляли собі всього, щоб тільки помогти при будові Божого храму, а часи були важкі, саме тоді почалася була т.зв. кріза, яка нашим новим поселенцям давалася найбільше відчути.

В 1947 р. вся родина переїхала на стало до Торонта і тут включилася зразу в парафіяльне життя при церкві БМНП на Бетерст, а відтак при новій церкві на Оссінгтон-Лідс.

Похорон відбувся дуже величаво. Парафіяльні священики, а саме: Всч. о. М. Стефанів, о. Ст. Хабурський, о. В. Жолкевич і о. М. Савчак через два дні перед похороном правили в похор. заведенні Панахиди. Похоронну Сл. Божу служили оо. Ст. Хабурський і В. Жолкевич, оба вони також щиро опікувалися хворим бл. п. Петром коли він був в шпиталі. О. Ст. Хабурський виголосив також прощальну проповідь в церкві, до чисельно зібраних родини і друзів.

Після похорону дружина і діти улаштували в церковній залі поминальний обід, підчас якого забрав іще слово о. Ст. Хабурський і о. В. Жолкевич, а п. Дмитро Мадай перевів збірку, яку розприділено на різні цілі, і з якої передано 10.00 дол. на "Українські Вісті".

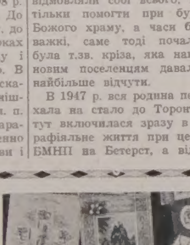
Щире Спасибіг всім жертводавцям, а бл. п. Петрові Вічная Пам'ять.

Присутній

Подяка. Дружина Покійного Петра, Параня, і діти: Ганя і Андрій Яківчук і Маруся і Мирослав Мочерняк зі своїми діточками складають всім щиру подяку. Нехай Милосердний Господь стократно нагородить за всі Ваші труди і жертви на вінці і Заупокійні Сл. Божі за душу нашого Дорогого Покійника.

—o—

ГАРНІ РІЗДВЯНІ КАРТКИ



Зайдіть або напишіть до «УВістей» (Ukrainian News Publ. Ltd., 10967 - 97 Street, Edmonton, Alta.,) по гарні різдвяні картки:

► 10 українських карток — $1.00		
► 16 українських карток — $1.00		
► 18 українських карток — $1.00		
► 21 англійських карток — $1.00		

Картки висилаємо тільки тим, хто із замовленням пришле гроші.

Закресліть зверху, **котрих** карток бажаєте і вишліть нам:

Посилаю $ . . . .

Name ....

Address ....

Якщо маєте що друкувати, зверніться до друкарні "Українських вістей", яка виконає Ваше замовлення СОЛІДНО та СКОРО і по приступній ціні. Зайдіть до нашої друкарні при 10967 - 97 вул., Едмонтон, або зателефонуйте на число 422-5708.

ДРУКАРНЯ „УКРАЇНСЬКИХ ВІСТЕЙ"

ВИКОНУЄ:

- журнали
- фірмові коверти
- афіші, летючки
- фірмові листи
- візитівки, білети
- книжки
- базарові квитки
- брошури
- весільні запрошення

Адреса
UKRAINIAN NEWS
10967 - 97 St.
Edmonton, Alberta

СТОРІНКА САСКАЧЕВАНУ

SASKATCHEWAN PAGE

Редагує: Анна Марія Баран
1306 - 20th St. W., Saskatoon, Sask.
Телефон: 242-6364

РІК 2. Ч. 49

ЧЛЕНИ ЛУКЖ САСКАЧЕВАНУ

ВЗЯЛИ УЧАСТЬ У СВІТОВОМУ КОНГРЕСІ ВІЛЬНИХ УКРАЇНЦІВ

Анна М. Баран

Світовий конгрес вільних українців, що увійшов до історії як один із світлих моментів української спільноти поза межами України, був в осередку уваги членок ЛУКЖ Канади. Вони включилися в списки жертводавців на фонд конгресу і своєю чисельною участю в конгресі дали вислів готовости співпраці у спільній дії нашої діяспори.

На всіх шістнадцять, офіційно зголошених до участи в конгресі членок ЛУКЖК, п'ять було зі Саскачевану, а це: д-р С. Потоцька і п-і Петришин з Йорктону, п-ні А. Бабій, К. Гнатюк і А. М. Баран — всі зі Саскатуну.

Саскатунські делеґатки виїхали ранком 14 листопада з місцевого летовища, де зустріла їх мила несподіванка. На летовищі ждали на них представниці катедрального відділу ЛУКЖ, всіх п'ятнадцять пань, вдекорувавши делеґаток золотими китицями живих квітів, засіли з ними до спільного снідання в гарно прибраній окремій кімнаті. Це була мила і зворушлива прощальна зустріч. А коли в дружній і сердечній розмові виявилося, що того дня саме в часі відлету літака Всесв. о. прелат І. Олійник згідно з бажанням членок відділу, відслужуватиме богослуження в наміренні конґресу і щасливого поворотку делеґаток, всі ми відчули, що ми не самі в далекій дорозі на конґрес до Ню Йорку, з нами молитва, думка і щирі бажання наших подруг з організації, з якими всі ми зжиті неначе одна велика родина.

Того дня зі саскатунського летовища їхали на конґрес теж представники інших організацій в Саскатуні, між котрими був студент В. Гулька, делеґат місцевого відділу "Обнови" та студентів Інституту ім. А. Шептицького.

Прибувши щасливо до Ню Йорку, представниці ЛУКЖ Саскатунської єпархії зустрілися з представницями ЛУКЖ других єпархій і всі влилися в наради жіночої сесії Світового конгресу вільних українців.

Крім офіційних представниць організацій до привіту були запрошені: д-р С. Потоцька, якій трапилася нагода таки на залі сесії відратувати нагло захворілу одну з делеґаток, і радна — Маруся Бек.

Усі наради, як теж кінцеву святочну сесію супроводила спільна молитва, яку з учасницями сесій кожночасно проказував Всеч. о. В. Жолкевич з Торонта.

У жіночих сесіях взяло участь 500 делеґаток від 18 жіночих організацій у 10 країнах.

В четвер 16 листопада, членки ЛУКЖ нашої єпархії, разом з усіма учасницями жіночої сесії включилися в загальне відкриття та в програми цілости Конгресу вільних українців. Із членок ЛУКЖ пані Е. Янківська і А. М. Баран, ввійшли як члени до ділових комісій світового конгресу ВУ (комісія суспільної опіки і економічна) і брали участь в нарадах тих комісій, а теж А. М. Баран відбула наради Референтури народного мистецтва СФУЖО, яку очолює від 1959 року. В неділю 19 листопада відбулися окремі наради всіх представниць ЛУКЖК з крайовою головою ЛУКЖ І. Павликовською, на яких обговорено організаційні проблеми ЛУКЖК, а теж намічено відбути у Вінніпеґу в місяці січні конференцію представн и ць ЛУКЖК поодиноких єпархій у зв'язку з Всеканадським конгресом, що відбудеться наприкінці червня і в перших днях липня наступного 1968 року в Едмонтоні.

На цьому місці висловлюю щиру подяку єпархіяльній управі ЛУКЖ, відділові ОУК, жіночому відділові КУК та управі катедральної парафії св. Юрія в Саскатуні за їхню щедру матеріяльну піддержку, чим уможливили мені, як Референтові Народного Мистецтва СФУЖО бути учасницею першого Світового Конґресу Вільних Українців в Ню Йорку.

Моя особливша подяка єпархіяльній управі ЛУКЖ і жіночому відділові КУК в Саскатуні, які делеґуючи мене як офіційну представницю їхніх управ на згаданий конґрес, дали основи для мого виїзду.

ЖІНОЧА СЕСІЯ СКВУ

Жіноча сесія СКВУ, проходила в готелі Статлер, де теж на дві перші доби примістилися наші делеґатки. Сесія складалася із трьох основних частин. Ранком 15-го листопада після офіційного відкриття сесії, відбулися наради комісій, яких було вісім, а це: Організаційна, Положення жінки в Україні, Культурно-освітня, Виховна, Народної культури, Суспільної опіки, Зв'язків, Преси й журналістики.

В нарадах комісій винесено постанови, що послужили за підставу до резолюцій.

О годині 2.30 почалася пленарна сесія. На залю внесено прапори організацій, представниці крайової управи ЛУКЖ з Едмонтону внесли теж прапор ЛУКЖК, а за ними увійшли на залю президія сесії. Це були почесні гості: І. Борисова, Софія Мельник, Г. Дмитерко-Ратич, Маруся Бек, О. Коренець, М. Бачинська-Донцов і ділова президія в складі: О. Залізняк, О. Лотоцька, В. Ценко, д-р Р. Навроцька і представниці жіночих організацій.

Учасниці сесії вислухали три доповіді: "П'тдесятлітній шлях українського жіноцтва" (д-р Г. Янішевська), "Положення жінки в Україні" (мґр В. Воропай), "Завдання жінки у вільному світі" (інж. С. Пушкар). Після заслуханих доповідей, голова резолюційної комісії І. Павликовська відчитала проєкт резолюцій, які схвалено одноголосно. Пані Павликовська предложила їх загальному конгресові ВУ.

На третю частину Жіночої сесії складалися святочна вечер'я, мистецька програма і привіти.

Слід відмітити, що в мистецькій програмі брали участь учениці середніх і вищих шкіл, які здобули певні відзначення у своїх студіях з музики, співу чи танку. Це був вечір молодих талантів, яких виступ учасниці вітали з великим ентузіязмом.

З привітами виступали представниці організ а ц і й : містоголови СФУЖО: мґр. В. Воропай — з Европи, Л. Гасевська-Денис з Австралії, М. Квітковська із ЗДА і С. Савчук з Канади. Після них промовляли: д-р Л. Іваницька — голова СУ Арґентини, С. Стецько — представниця СУ Франції, О. Яримович — голова ОУЖ Німеччини, А. Остап'юк — голова ОУЖ Британії, А. Буртняк — представниця ЛУКЖ Канади, М. Дима — голова КУ Канади і С. Бернадин — представниця Об'єднання жінок ОЧСУ Америки.

Звільнено 23 сіенарських робітників

З заповіджених п'ятисот звільнень з праці Канадською Національною Залізницею у прерійних провінціях 15-го листопада звільнено в Саскатуні 23-ох робітників. Покищо не подано прізвищ звільнених робітників як також чим руководилися при звільненні. Скільки робітників буде звільнено в Саскачевані покищо невідомо.

КРИЗА В УНІВЕРСИТЕТІ

Ми вже повідомляли в одному з чисел "Сторінки Саскачевану" про проголошення прем'єром Тетчером безпосередньої державної контролі видатків Саскачеванського університету та про тимчасову реакцію зі сторони заряду та професорів факультетів, а сьогодні бажаємо поінформувати наших читачів про найновіші події зв'язані з тим проголошенням.

Мимо всяких вияснень та запевнень, що впровадження державної контролі над видатками Саскачеванського університету не нарушить автономії університету, декани поодиноких факультетів разом з професорами на спільному засіданні рішуче відкинули державну контролю над видатками університету, в якій формі вона не була б. Це однозгідне рішення було опубліковане головою професорської асоціяції проф д-ром Дж. М. Нейльором у "Стар Фінікс" з дня 24-го листопада ц.р. на третій сторінці. З огляду на це, що ця офіційна заява професорів поодиноких факультетів є досить довга — ми ограничимося лише до кількох думок: впровадження державної контролі університетськими видатками нарушить автономію університету, а контролюючи видатками уряд, (якої б то партії не було) може використовувати університет для своїх політичних цілей так що в будучині університет перестане бути місцем безсторонньої науки.

Під тою заявою поміщено слідуюче: "Відносно заяви проф. Дж. М. Нейльора в імені асоціяції професорів факультетів п. Тетчер сказав: 'Якщо б проф. Нейльор забув за політику, а більше занявся справами університетськими — то краще було би для всіх".

Чи вислів п. Тетчера був правильний, чи ні — про те не будемо писати, нехай самі читачі осудять. Зате хочемо звернути увагу, що проф. Нейльор не писав тої заяви сам, а всі професори, отже виходить таке, що всі професори повинні забути за політику, а зайнятися університетськими справами та покірно склонити голову перед прем'єром.

Щоби недопустити до перепровадження в життя безпосередньої контролі (посередню контролю уряд все мав) видатками університету асоціяція професорів всіх факультетів видала відозву до всіх громадян Саскачевану, в котрій докладно подано причини, чому асоціяція є проти впровадження державної безпосередньої контролі видатками університету та завзиває громадян морально впливати на теперішній уряд та його прем'єра, щоб залишив справу впровадження безпосередньої контролі над видатками університету. Як зареаґує громадянство Саскачевану на ту відозву, сьогодні важко сказати. Та байдуже в який спосіб ця справа буде розв'язана — вона залишить певні неприємні наслідки. Ми розуміємо положення прем'єра та його уряду, що старається задля поганого стану державної скарбниці зменшити різні видатки, щоби бодай в малій частині виконати деякі обіцянки саскачеванцям, котрі обіцяв перед виборами, а одною з них це не підвищування податків, хоч ледве чи тої обіцянки він дотримає. Зрештою це самозрозуміле, бо кожного року видатки уряду збільшуються і якщо приходи до державної скарбниці з дотеперішніх податків та з природних багатств провінції не вистачать на покриття всіх конечних видатків, то річ ясна різницю мусять покрити податковці новими податками.

Т. Б-н

Перший раз у Саскачевані

Теперішній провідник прогресивно-консервативної партії Роберт Стенфілд у поворотній дорозі з Едмонтону до Оттави (в Едмонтоні Р. Стенфіл брав участь у річному з'їзді албертійської консервативної партії) вступив до Саскатуну, де відбув коротку пресову конференцію. Це вперше Р. Стенфілд був у Саскатуні, де його зустріли посли до федерального парляменту А. Гемілтон та д-р Л. Брейл. На думку Р. Стенфілла ліберальний уряд навряд чи відважиться проголосити нові вибори в скорому часі з огляду на певні фінансові труднощі, через які ліберальна партія стратила на популярності серед канадців.

СПРАВА УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ

В Саскатуні відбувся з'їзд Союзу українців самостійників в авдиторії української православної парафії. На цьому з'їзді, з участю близько 300 делеґатів з цілої провінції, в суботу 25-го листопада інструктор української мови при Саскачеванському університеті пані Рома Франко перепровадила дискусію в справі навчання української мови в початкових та вищих школах.

В провінційному з'їзді СУС, що тривав три дні (23, 24 та 25-го листопада) взяли участь Союз українок Канади, Союз української молоді Канади та Інститут ім Петра Могили.

Свіжа могила в Саскатуні

В понеділок 22-го травня ц.р. несподівано помер Микола Гобеля на 79-му році життя. Парастас за душу покійного відправлено у четвер ве-

бл. п. Микола Гобеля

чером в похоронному заведенню, а співану Службу Божу в п'ятницю 26-го травня в катедрі св. Юра в Саскатуні. Парастас та Службу Божу відправив о. прелат І. Олійник як також о. прелат попрощав покійного від родини, приятелів та знайомих.

Покійний Микола Гобеля приїхав до Канади з України 1910-го року. Від 1912-го року покійний стало жив у Кенастоні, де провадив харчову крамницю.

У великому смутку залишив покійний жінку Тересу, двох синів Василя та Володимира у Кенастоні та дві дочки Маргарету зам. Рішардс в Норвалк, Каліфорнія, та Елісавету зам. Масич в Саскатуні, сім внуків та одного брата в Україні.

По похороні покійного Миколи відбувся поминальний обід в парафіяльному домі катедри св. Юра, в часі котрого приявні зложили жертви на добродійні цілі. На пресовий фонд "УВ" призначено 10.00 дол.

За жертву щиро дякуємо, а бл. п. Николаєві "вічна пам'ять".

Підерсон та В. Ллойд залишаються провідниками своїх партій

Вудров Ллойд

Мартин Підерсон

Дотеперішній провідник прогр. консервативної партії Мартин Підерсон (перепав в останніх провінційних виборах) заявив, що він залишиться надалі провідником тої партії на домагання управ прогресивно - консервативної партії у всіх виборчих округах.

Рівнож дотеперішній провідник СіСіЕф - НДП В. Ллойд залишиться провідником тої партії, отримавши однозгідність 536 делеґатів на з'їзд, що відбувся в днях 23 — 25-го листопада ц.р.

На тому з'їзді крім вирішень загального характеру відносно програми праці партії вирішено прийняти назву партії НДП — Саскачеванська секція так, що від того з'їзду СіСіЕф перестала існувати.

Доповнення до статті "Про Архиєрейські відвідини у Кридорі"

В дописі "про Архиєрейську візитацію в Кридорі", що була поміщена в тижневику "Українські Вісті" з дня 23-го листопада на "Сторінці Саскачевану", припадково пропущено в частині про ґратуляції та побажання виступ судді Б. Корчинського з Ріджайни. Суддя Корчинський, колишній мешканець сусіднього Геффорду і посол до провінційного парляменту з тої округи, не тільки що склав привіт і признання для парафії Кридор, але ще й подав цінну пораду про утривалення праці парафіян так, щоби площу кругом новонабутої галі уладити як "парк сторіччя" (при парафії очевидно) з відповідним пам'ятником на честь піонерів. На думку судді Корчинського можна навіть отримати певну допомогу від уряду на ту ціль.

Парафіяни Кридору складають щиру подяку судді Б. Корчинському за привіт та ґратуляції з нагоди Архиєрейської візитації як теж за цінну пораду в справі збудовання "парку сторіччя" кругом новонабутої парафіяльної галі.

За парафію: **о. С. Г.**

ПОДЯКА

Повернувшись із Світового конґресу вільних українців, що відбувся в Ню Йорку в днях 13 до 19-го листопада ц.р., як делеґат "Обнови" та Інституту Шептицького, почуваюся до милого обов'язку зложити щиру подяку Централі українців католиків Саскачевану, дирекції Інституту Шептицького та студентській організації "Обнова" за те, що вможливили мені взяти участь у тому конґресі. Рівнож щиро дякую всім громадянам, що взяли участь у чайному прийнятті, урядженому централею УКС та відділами ЛУКЖ при катедрі св. Юра, при парафії св. апостолів Петра та Павла та парафії Пресв. Марії, з котрого дохід призначено на частинне покриття моїх коштів подорожі на Світовий конґрес вільних українців. Окрему подяку складаю відділові БУК при катедрі св. Юра за перепровадження чайного прийняття, а також за особисту матеріяльну піддержку д-рові Б. Роздільському та п. С. Куривчакові. На закінчення бажаю зложити щиру подяку Дорогому Владиці Преосвященному Кир Андреєві за батьківську опіку в часі Конґресу.

Василь Гулька,
містоголова "Обнови"

МАЛЮЄМО ЦЕРКВУ

Теодор Баран

В половині травня ц.р. дістаю листа від пана Стефана Цихміструка, в котрому пише, що їх парафія хотіла би розмалювати церкву в Стінен. Прочитавши листа почав шукати на карті Саскачевану за місцевістю Стінен. По довшому шуканню остаточно найшов її на півночі від Канори і вона мабуть найдальше висунена місцевість на північ, бо далі на північ вже жадних місцевостей не було. Найшовши Стінен я зорієнтувався, що єдиним можливим доїздом крім особового авта до Стінен це автобус, але по отриманню інформацій з "Бас Діпо", що треба їхати зі Саскатуну до Ріджайни, а відтак до Йорктону, а з Йорктону до Канори, а відтак до Стінен я вирахував, що забралоби яких 20 годин їзди. Отримавши ту інформацію я зажурився. Та пригадав собі, що в місяці червні в Канорі буде Архиєрейська Служба Божа та окружний з'їзд Ліги українських католицьких жінок, і що Преосвященний Кир Андрей та представниці єпархіяльної управи ЛУКЖ вибираються до Канори. Тож рішив я долучитися до тої поїздки. Про своє рішення я поінформував телефонічно пана Цихміструка. По приїзді до Канори п. Цихміструк зі своєю жінкою ждав вже на мене, і зараз разом з ними я поїхав до Стінен. По приїзді зібралися в церкві парафіяльний заряд та заряд жіночого товариства. Оглянувши церкву я прийшов до переконання, що засадничо церкви не треба ще малювати, а лише відновити, бо мальовання ще добре трималося, лише що потемніло від порохів та диму і свою думку я сказав зібраним, а також сказав, що можна би намалювати два нові образи до бічних престолів. По довшій дискусії парафіяни вирішили, щоби таки помалювати цілу церкву з кількома новими образами та легкою орнаментикою, а щоби це мальовання дешевше коштувало то жіноче товариство взяло на себе обов'язок зайнятися загальним мальованням стін та стелі. Договорившись і про мою винагороду та час мого приїзду до Стінен — панство Цихміструки відвезли мене назад до Канори.

Вернувшись до Саскатуну я вислав до Стінен фарби та залізне руштовання, а два тижні пізніше і сам подався до Стінен. Тим разом я поїхав автобусом впрост до Йорктону, де на мене чекали знову панство Цихміструки. По дорозі я дізнався, що руштовання прийшло доперва день перед моїм приїздом (одинадцять днів блукало руштовання по Канаді), зате фарба прийшла вже тому десять днів так, що жінки вже багато помалювали. Вже була пізна ніч, як ми приїхали до Стінен та до панства Ф. Слапінських, де й перебував аж до закінчення праці. Від пані Слапінської довідався, що жінки починають мальовання пів до восьмої години рано, отже рад не рад мусів другого дня встати в сьомій рано. Прийшовши до церкви я застав щось шість жінок при праці. "Дай Боже щастя" сказав я на привітання. "Дай Боже і вам" була відповідь. "Ну, що ж добре помалювали?" було загальне питання. "Знаменито" — відповідаю. В дальшій розмові жінки нарікали на СіЕнАр, що так довго возив руштовання по Канаді так, що чоловіки мусіли збудувати примітивне руштовання з дерева, котре було тяжко пересувати — та остаточно якось дали собі раду. За кілька днів по моєму приїзді загальне мальовання було закінчене, з чого жінки були дуже раді — ну та й я з ними, бо міг спокійно почати мою роботу. В часі тих кілька днів я мав нагоду подивляти пильність та працьовитість майже всіх жінок жіночого товариства при парафії під проводом своєї голови пані А. Коссар. Рівнож і члени парафіяльного заряду як п. С. Цихміструк, п. А. Ленич, старший брат (якого ми називали жартом "страшним братом" задля його сильного басового голосу) п. Бичковський, п. Секундяк, п. Гриба та інші, що у вільному часі радо помагали при відновi церкви. Кожного дня пані К. Гесюк просила всіх до свого гостинного дому на перекуску о год. 4-ій пополудні.

За кілька тижнів віднова церкви добігала до кінця. За престолом залишився празничний образ св. о. Николая (мал. бл. п. С. Меуш), котрий по відновленню та зміні тла на золоте тло — робив враження новонамальованого образу. З нових образів на золотому тлі були намальовані Матір Божа та Ісус Христос понад бічними престолами та Бог Отець на задній стіні за престолом повище образу св. о. Николая. Легка орнаментика, кілька ангелів та символів доповнили мальовання. Тимчасом з Канори привезено новий головний престіл, бічні престоли, тетрапод та проскомидійник, котрі також поварнішовано та прикрашено символами. Рівнож відновлено та позолочено кивот, так що церква набрала зовсім нового вигляду.

Часто, коли я малював вечорами, до мене заходив п. Гриба та розказував про тяжкі початки парафії, як також про будову церкви на фармах, котру після кількох років перевезено до місточка та поставлено на тому місці, де й тепер стоїть.

До повної віднови церкви ще залишилося мальовання підлоги та жінки порадилися, щоби не малювати, а вставити нову підлогу з плиток.

Коли я вже закінчив всю мою працю, жіноче товариство заплатило мені навіть більше як було договорено з огляду на додаткові праці (слід тут зазначити, що всі кошти зв'язані з відновою церкви покрило жіноче товариство при церкві).

Коли мене відвезено до Йорктону, то в Йорктоні представниці жіночого товариства купили новий килим, що мав покрити всю підлогу довкола престолу.

Минуло кілька тижнів і одного дня дістаю листа від голови жіночого товариства, пані А. Коссар, в якому між іншим було написано: "килим довкола престола положили, рівно ж підлога вже готова. Я. Стефан (Цихміструк) та пані Ленич в трійку вкладали ті плити далеко поза дванадцяту годину ночі — та таки закінчили".

Подаючи цей перебіг про розмальовання церкви в Стінен — на перший погляд може то виглядає нічого надзвичайного, бо багато парафій будували церкви, розмальовували їх — та я бажаю звернути увагу на одну річ. Про Саскатун, Ріджайну, Йорктон, Принс Алберт, Канору та інші знані міста чи містечка ми нераз вже читали в пресі з огляду на їх релігійну чи народню працю, але чи коли була згадка про Стінен? Чи про якесь жіноче товариство в Стінен? Та все ж таки і в Стінен вже від багатьох десятків років працює українська громада, працює так як може, працює так, як її позволяють обставини. Їх небагато, та зате вони об'єднані довкруги своєї церкви, плекають українські традиції, та свою рідну мову. Для них їх церква є всім. Вони її люблять, вони гордяться нею, тому й для церкви жертвують усе.

Безперечно таких парафій як Стінен є багато по розлогому Саскачевані, та на жаль лише припадково можна про них довідатися.

Dr. M. F. Stadnyk
Dr. Irwin Stadnyk
Окулісти-Оптометристи
512 Canada Bldg.
Saskatoon, Sask.
Phone 242-8656

Українські Похоронні Заведення в Алберті

В годині смутку по втраті дорогої особи в родині, приятеля чи знайомого, звертайтесь за сумлінною і ввічливою обслугою в похороненню, бальзамованню і в закупленню домовини та нагробних хрестів до:

Park Memorial Funeral Directors

9709 - 111 Ave., Phones: 422-2331 & 424-1633, Edmonton

Відділи в таких містах Алберти:
Vegreville, Phone 2011 — Lamont, Phone 53 — Smoky Lake
Myrnam — Vilna — Mayerthorpe — Wildwood

В. М. СМОЛИК, управитель

ROYALITE

Направа авт і троків — Перевірка моторів
Продаж високоякісної ґазоліни та оливи до авт.

Artic Service Station Ltd.

12608 Fort Road Edmonton, Alta. Ph. 476-2212

Власник і керівник: Маріян Страшок

МІСЦЕВІ Й ЗАМІСЦЕВІ ПЕРЕВОЗИ.

Перевози за контрактом — комерційні ціни.

Jim's Express & Transfer Ltd.

Phone: 422-6669.

ОГОЛОШЕННЯ НОВОЇ РЕЧОВИНИ, ЩО ГОЇТЬ: СТЯГАЄ ГЕМОРОЇДИ

Ексклюзивна лікувальна субстанція, як перевірено, стягає гемороїди й направляє ушкоджені клітини.

Славетний інститут для дослідів винайшов едину в своєму роді субстанцію, що стягає гемороїди безболісно. Вона усуває сверб і прикрість до мінут і приспішає лікування ушкодженої, запаленої тканини.

В кожному випадку, коли уступав біль, стягалося також ушкоджене місце.

Найважніше з усього те, що наслідки були такі досконалі, що ця поправа тривала багато місяців.

Цього доконано новою лікувальною субстанцією (Віо-Дуне), яка швидко помагає гоїти ушкоджені клітини.

Тепер Віо-Дуне можна мати як масть і в формі під назвою Preparation H. Питайте за ним в дроґсторах. Будете задоволені або звернуть вам гроші.

Едмонтонські вчителі дістали підвишку

В Едмонтоні 3,419 учителів публичних шкіл дістали контракт на один рік з підвишкою платень на 14.5 проц. Підвишка рахується від 1 вересня і винесе $3,200,000. Загальна сума учительських платень є $25,400,000 на рік.

Підвишка виносить від $400 для учителів без досвіду до $1,300 для учителів в групі чотирьох і більше років навчання. Учитель, що має 5 - 6 років університетських студій і 12 років досвіду, діставатиме $11,950 на рік. Учитель з шістьома роками студій діставатиме найменше $7,300 і найвище $11,950. Директори (принципали) шкіл діставатимуть найвище $16,450 на рік.

Однорічний контракт каже здогадуватися, що за рік учителі будуть вимагати нової підвишки.

БІНҐО

Щопонеділка о 8-ій год. веч. в залі парафії св. Володимира 12726 - 119 вул.
Вступ 1.00 дол. — 3 картки
Джекпот — $50.00.

БІНҐО

Щочетверга о 8-ій год. вечора в УНДомі, 9620-109 Аве. Одна безплатна гра (нагорода 50 дол.)

ЩОП'ЯТНИЦІ

від 11 год. до 6 год. веч.
ПРОДАЖ ВАРЕНИКІВ
у залі під церквою
св. Юрія, 11302 - 95 А вул.

Дрібні оголошення

MIKE PATRICK
LANDSCAPING AND CONSTRUCTION
Rototilling, Landscaping, Pruning, Lawn Maintaining.
11618 - 95A St 474-0598
Fences & all Concrete Work

● НАПРАВЛЯЄМО потрісканий плестер на стінах та стелі, даємо плестер на стелі при помочі розпилювача ("Спрея") в Едмонтоні й на фармах.
Дзвоніть на ч.: 477-1283.
Михайло Шумка,
9216 - 129B аве., Едмонтон

ГЕМИЛТОНСЬКА ДРУЖИНА "ТАЙҐЕР КЕТС" ФУТБОЛЬНИЙ ЧЕМПІОН

На закінчення футбольного сезону відбулися в Оттаві змагання за канадський чемпіонат, за Кубок Ґрея (Ґрей Кап). До змагань 2-го грудня стали професійні дружини — Раф Райдерс з Ріджайни, чемпіони заходу, і гемилтонська дружина "Тайґер Кетс".

Перший раз в історії спорту змагання відбулися в Оттаві, при сухій і доволі теплій погоді.

Вислід: Гемилтон Тайґер Кетс 24 точки, Раф Райдерс (Ріджайна) 1.

Раф Райдерс здобули чемпіонат в 1966 р.

ДЕНТИСТИЧНІ ЛЯБОРАТРІЇ

BURTON DENTAL
Laboratories
Certified Dental Mechanics
1½ Bl. North of Woodward's
10279 — 101 Street
EDMONTGN ALTA

Wasson Dental Lab.
BARRY BUILDING
10128 — 103 St.,
Phone 422-4718
Certified Dental Mechanic

ДЕНТИСТИ

Д-р А. С. НАЙ
ДЕНТИСТ
520 Tegler Bldg.
Edmonton, Alberta.
Office Phone: 422-8553

Тел. офісу: 422-2411
дому: 488-2350
Dr. B. N. SHLAIN
ДЕНТИСТ
428 Tegler Building
Edmonton, Alta.

ОКУЛІСТИ — ОПТОМЕТРИСТИ

Д-р Левко Г. Фарина
окуліст-оптометрист
522 Tegler Building
Edmonton, Alta.
Телефон: 422-8631
Екзамінує очі — — Припасовує окуляри

Д-р ПЕТРО СТАРКО
Д-р Йосиф СТАРКО
Д-р ІЛЛЯ СТАРКО
ОКУЛІСТИ
230 Tegler Bldg., Edmonton
Phone: 422-1248

ПІДВИШКА ПОДАТКУ В САСКАЧЕВАНІ НЕМИНУЧА

Прем'єр Тетчер сказав, що якась підвишка податку в Саскачевані є неминуча. Потреба грошей на освіту, медичні услуги та інші конечні видатки вимагає підвишки податків помимо того, що уряд старається зменшити видатки.

ПІДДАЮТЬ СУМНІВУ ВАРТІСТЬ ВЕЛИКОЇ ФАРМИ

На дводенній конференції спеціялістів агрикультури в Оттаві погодилися, що тенденція до більших комерційних фарм буде продовжуватися, однак поділилися в питанні, чи це добра річ.

Професор Саскачеванського університету Г. Ван Вліт сказав, що велике поширення фарм в західній Канаді часто відображає поширення продуктивного капіталу, ніж поліпшену якість продукції.

Ван Вліт сказав, що число фарм у Саскачевані змаліло до 70,000 з числа 130,000 в 1939 році і змаліє до 50,000 біля 1980 року.

М. Е. Адал з федерального департаменту хліборобства сказав, що в Канаді було 623,091 фарм в 1966 році їх число змаліло до 430,522.

Знову не прийняли Китаю в члени ОН

Генеральна асамблея Об'єднаних Націй відкинула внесок, щоб прогнати національний Китай (Формозу) з членства ОН і натомість прийняти в члени комуністичний Китай. Канада здержалася від голосування.

Пропозицію, щоб Об'єднані Нації визнали комуністичний режим, відкинено 58 голосами проти 45; 15 держав стрималося від голосування.

Більшість держав підтримала американський внесок, що для прийняття комуністичного Китаю в члени треба три-четвертих голосів або більше. Сторонники Китаю пропонували абсолютну більшість (51%). За американським внеском заявилося 69 держав, проти 48, чотири не голосували.

СИЛА ФЛЬОТИ СССР НА СЕРЕДЗЕМНОМУ МОРІ

Ізраїльські урядові кола сказали, що на Середземному морі тепер оперує совєтська фльота в силі 45 воєнних кораблів, що можуть стріляти звичайними і атомними кулями. Не враховані тут допоміжні судна, такі як для транспорту поживи й направ кораблів та невловимі субмарини.

БРИТАНІЯ ВИЙШЛА З АДЕНУ ПО 128 Р.

Останні з британського війська, що справувало владу в Адені 128 років, виїхали в середу і залишили колонію над Червоним морем на призволяще. Виїхали 11 годин скоріше, заки крайня долішня частина Арабського півострова стала "Народною Республікою Південного Ємену". За владу йде кривавий спір між двома націоналістичними групами. Сильніша має попертя Насера.

Мекнемера відійшов

Роберт Мекнемера, секретар оборони в кабінеті през. Джансона, вийшов з уряду і став президентом Світового Банку, який репрезентує 107 держав.

В Білому домі заперечили, що між Мекнемерою і Джансоном не було згоди в справі бомбардування Північного В'єтнаму.

Відхід Мекнемери уважають виразною перемогою військової ієрархії, яка здавна вимагає сильніших ударів проти Північного В'єтнаму. Мекнемера є проти бомбардування й замінування порту Гайфонґ. Він побоюється, щоб не попасти в прямий конфлікт з Китаєм і СССР.

НУ, А ДАЛІ ЩО?

Кем Меккензі, принципал середньої школи в Кокітлем коло Ванкуверу, ввів у своїй школі контрольне курення тютюну.

На знимці, що появилася в часописах, принципал подає попільничку студенткам при столі.

ЛІКАРІ — ЕДМОНТОН

Д-р І. Смульський
Лікар, хірург і акушер
303 Professional Bldg.,
10830 Jasper Ave.
Phone Office: 424-1814
Res.: 488-7441

Д-р М. Снігурович
Лікар і оператор
3829 - 118 Ave.,
Едмонтон, Алберта
Phone Office: 479-3318
Res.: 479-4443

Д-р В. А. Шандро
Оператор, спеціяліст ниркових недуг та залози (Простейт гленд), що реґулює моч
Член Королівської Комісії Хірургів
Тел. офісу: 488-9797
дому: 439-2408
116 St. & 100 Ave.,
214 Le Marchand Bldg.,
EDMONTON, Alta.

Д-р Г. Стефаник
F.R.C.P.(C)
Лікар - спеціяліст внутрішньої медицини і кормової системи.
728 Professional Bldg.,
10830 Jasper Ave.,
EDMONTON, Alta.
Phone Office: 422-2745
Res.: 484-3821

Д-р Василь Павлюк
член Королівської Колеґії Хірургів
F.R.C.S.(c)
хірург-спеціяліст
5B, Strathcona Medical Dental Bldg.,
8225 - 105 St., Edmonton
Тел. офісу: 439-4321
дому: 466-5033

Д-р Мирон Старко
Спеціяліст — оператор
від глухоти, недуг горла, дишниці і кормового проводу
Tonsils, adenoids, сайнюсис носа і залози (glands).
Тел.: офісу 424-4773
дому 482-2217
225 Professional Bldg.,
10830 Jasper Ave., Edmonton

Dr. N. D. Holubitsky
Physician & Surgeon
Office.: 422-4543
Res.: 488-4488
603 Tegler Bldg.
EDMONTON, Alta.

Ціни фермерських продуктів

Худоба в Едмонтоні

Вибрані бики 26.50 — 27.30, добрі 25.50 — 26, середні 24 — 25. Вибрані ялівки 24.50 — 25, добрі 24 — 24.50, середні 21.50 — 23.50. Добрі корови 16 — 16.50, середні 14.50 — 15.50, на консерви 12 — 13.50. Добрі буґаї 17 — 18.40, звичайні, легкі і товсті 15 — 17.

Добрі до вибраних легкі телята (віл) 24 — 26.50. Добрі до вибраних телята на м'ясо 22.50 — 24.50, добрі бички на годівлю 26.30 — 30.50, звичайні до середніх 20 — 25. Добрі телички на годівлю 22 — 24, звичайні до середніх 17 — 21.

Свині ґрейд А справлені 25.50; на годівлю 18.50 — 25 за тяжчих і від 16 — 18 за легкі.

Добрі до вибраних ягнята 20 — 20.50.

Збіжжя

В Едмонтоні: льон 1 CB 3.25, 2 CB 3.20, 3 CB 2.95.

Жито: 2 CB 1.09, 3 CB 1.04, 4 CB 85.

Ріпак: Но. 1 2.01, Но. 2 1.86, Но. 3 1.06.

На вінніпезькій біржі за готівку:

Овес — 2 CB 95, Екстра 3 CB, 3 CB і екстра 1 фід 92, 1 фід 90, 2 фід 87, 3 фід 84.

Ячмінь — 1 і 2 CB 6-гранний і 1 CB 2-гранний 1.26, 2 CB 2-гранний і 3 CB 6-гранний 1.24, 3 CB 2-гранний і 1 фід 1.22, 2 фід 1.19, 3 фід 1.16.

ЧАСОПИС ТРЕБА НЕ ТІЛЬКИ ЧИТАТИ, АЛЕ І ПЕРЕДПЛАЧУВАТИ

ЗМІНА АДРЕСИ

10 ЦЕНТІВ

Коли змінюєте місце свого перебування, виповніть цю картку, витніть та негайно перешліть на адресу Адміністрації "У.В.":

UKRAINIAN NEWS, 10967 - 97 Street, Edmonton, Alta

Ім'я і
стара адреса: ....
....

Ім'я і
нова адреса: ....
....

(Адресу писати по-англійськи)

ВИЇЗДИМО

На продаж прекрасний дім, цілий з цегли, на березі ріки в західнім дистрикті Капіляно, близько до середини міста. Має великий фоєр, кедрові стіни, диван, велику кімнату ромпус, 4 спальні кімнати, ден, сатинову оріхову кухню, 2½ лазнички, два каміни, подвійний гараж і драйвей, дуже великі вікна, щоб бачити чудовий круговид. $45,000.00.

7804 ROWLAND ROAD, PH.: 469-1803

МИХАЙЛО ІВАНИК має шану повідомити про відкриття нової

МУЗИЧНОЇ ШКОЛИ ТА КРАМНИЦІ З МУЗИЧНИМИ ІНСТРУМЕНТАМИ в ВЕТАСКІВІН, Алберта

В крамниці є великий вибір нових інструментів відомих фабрик по значно знижених цінах. Для прикладу подаємо деякі ціни.

НОВІ бубни 3 штуки: звичайна ціна 165.00 дол., у нас тепер лиш 102.00 дол.

НОВИЙ повний сет бубнів: звичайна ціна 360.00 дол., у нас тепер лише 199.00 дол.

Маємо теж великий вибір скрипок, акордеонів, саксофонів ітд.

Моїм українським приятелям продаю акордеони по спеціяльно низьких цінах.

КУПУЙТЕ ТЕПЕР ІНСТРУМЕНТИ НА РІЗДВЯНІ ДАРУНКИ І ЗРОБІТЬ ПРИЄМНІСТЬ СВОЇМ ПРИЯТЕЛЯМ.

ДЗВОНІТЬ до нас "коллект" до Ветасквін на тел. 352-5453 або в Едмонтоні на ч. 455-7770
АБО ПИШІТЬ НА АДРЕСУ:
Box 3042, Wetaskiwin, Alta.

SHOP
AT
YOUR
NEIGHBORHOOD

SAFEWAY
STORE